

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
HUNG HING & COMPANY
220 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 2T8
TEL: (604) 685-8575
FAX: (604) 685-1106
本報創刊於一九〇七年

天氣報告
多倫多：最高八度，最低零下二度
溫哥華：最高六度，最低零下二度

渥京發表全國環保計劃 撥款三十億供五年之用 為免價廉浪用水電擬調高

(渥太華訊)聯邦政府星期二公佈其環境保護工作五年計劃，證實政府在未來五年內撥款三十億元保護空氣、土壤、水質、樹林和野生動物。

該份名為「綠色計劃」的環境計劃內容包括設置五個新國家公園，保護森林及重新造林。聯邦官員並指出，出於計劃內的三十億元撥款將不會以前元撥款內將以前元撥款計算在內。

綠色計劃內的低水費為全球最低，以減少對水質的壓力。該報告書說，節水之道在於使消費者付出公平的用水代價。未來水費問題將由各省省政府處理，但渥太華將召集各省舉行會議。

報告書內提及，綠色計劃內的許多承諾將由各省作仍需內閣批准，前曾給自由黨國會議員。

綠色計劃報告書內提及，環境部長檢查發作的環境保護工作，但一直推遲至今。

班特利指出，業人士與雷諾士上週四開會時，雷諾士的建議大起反感，於是尋求省長。

雷諾士在會後表示，他將在未來幾個月內，與各省省長會談，以達成一項新的環境保護協議。

雷諾士以退為進 擬角逐省長職位

(溫哥華訊)卑詩省環境保護人士雷諾士，最近以退為進，擬角逐省長職位。

雷諾士最近表示，他將辭去卑詩省環境廳長一職，但省內環境保護人士對他的服務給予好評。

雷諾士最近表示，他將辭去卑詩省環境廳長一職，但省內環境保護人士對他的服務給予好評。

聯邦稅務部密鑼緊鼓 準備日內寄退稅支票

(多倫多訊)聯邦稅務部密鑼緊鼓，準備日內寄退稅支票。估計八百萬中下入息人士受惠。

聯邦稅務部長普里查德最近表示，他將在未來幾個月內，與各省省長會談，以達成一項新的環境保護協議。

普里查德最近表示，他將在未來幾個月內，與各省省長會談，以達成一項新的環境保護協議。

印航機爆炸案聆訊繼續 加情報局提出証詞 疑犯參與爆炸試驗

(溫哥華訊)涉嫌炸毀印航飛機的加情報局提出証詞，疑犯參與爆炸試驗。

加拿大治安情報局最近表示，他們在那一年六月四日與多倫多警方合作，在溫哥華市內的一處小樹林內，發現了與印航機爆炸案有關的證據。

加拿大治安情報局最近表示，他們在那一年六月四日與多倫多警方合作，在溫哥華市內的一處小樹林內，發現了與印航機爆炸案有關的證據。

保守黨採行動迫參院 從速表決貨品服務稅

(渥太華訊)保守黨最近表示，將採取行動迫參議院從速表決貨品服務稅。

保守黨最近表示，將採取行動迫參議院從速表決貨品服務稅。

省府口惠而實不至 六外國學歷醫生示威

(列治文訊)省府口惠而實不至，六外國學歷醫生示威。

列治文市的一群外國學歷醫生最近表示，他們對省府在醫療服務方面的承諾感到失望。

黃氏宗親總會通告

查一九九〇年獎學金申請，已經開始接受辦理，凡盡足義務之會員及其黃姓子女，在政府英文中學畢業繼續升學或專上學院、大學肄業或畢業，繼續深造，學年成績優異，而得到學校或政府獎學金者，均可申請。

申請方法：請來本會領取申請表，填妥後連同學校或政府所發之獎學金證明書，及成績表影印副本，在本年十二月底前交回本會審查為荷。

黃氏宗親總會啟
一九九〇年十二月五日

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老	美味白油腸
特製珍肝腸	真正鴨肝腸
五香臘肉	頂靚大臘鴨
甜牛干	辣味牛肉干

本廠製造 設備精良 特聘名師 品質優美 馳名國際 聯名政府 衛生監督 寄往加美 通商大埠 均有代售 歡迎函索 目錄即奉

男童殺人罪成 母親代為求情

(溫哥華訊)七個月大的男童，被判殺死一名十四歲少女，其母親代為求情。

男童的母親最近表示，她對法院的判決感到失望，並希望法院能考慮到男童的年齡和心智成熟度。

China Travel

加拿大中國旅行社有限公司

溫哥華—北京	七日遊	\$878
溫哥華—上海—香港	七日遊	\$1199

特價機票
溫哥華—香港 \$1050起
溫哥華—北京 \$830起
溫哥華—上海 \$790起
溫哥華—香港(經上海) \$1030起
溫哥華—北京—香港—溫哥華 \$1495起
溫哥華—多倫多 \$439起
溫哥華—三藩市 \$273起

特價酒店
香港京港酒店 \$75起
香港麗港酒店 \$75起
香港華國酒店 \$90起
香港新世界酒店 \$130起
香港京華酒店 \$90起
香港青年酒店 \$72起
北京華美達亞洲酒店 \$60起
上海城市飯店 \$65起

辦理：
加拿大買單·中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……

貨真價實·提貨方便·信譽可靠·中國境內提貨點共38個城市
溫哥華喜士街西999號 電話：溫哥華區 684-8787
V6C 2W2 全加國大 1-800-663-1126

鏡架裝修 文書法藝

廣告 牌房 招文 鏡架 裝修 文書 法藝

傳真服務·影印15仙
兼印名片信紙信封

汽車意外受傷 速見大律師

BERNIE SIMPSON

*ICBC汽車意外，個人賠償法庭訴訟服務
*有專人作中文翻譯
*免費諮詢(勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER, B.C.
百老匯西街999號750室(夾OAK街)BCAA大廈內

PRO-VISION MAR AGENCIES

威信實業燕梳
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687-8332

專營汽車、房屋、商業、醫療、貨運、人壽及一切大小保險業務。具有各種優惠保單，忠誠為顧客服務。

地產及商業買賣物業管理信用保證。今期靚盤

- *溫哥華全新，二房一廳，二浴室有陽台，火爐，全新爐頭，雪櫃，洗碗機等等，近空中快車，巴士，只售十三萬餘。
- *十一組柏文，有地下停車場，有陽台，廿年新，月入\$5,020。開價\$769,000
- *CD-1大廈商業地，3465平方呎，現有廿二年靚屋，平過地價，售\$269,000
- *一間酒店，有3000呎餐館，3000呎舖位，業主可保證入息開價\$2,750,000
- *華埠一百位餐館，人手問題，現已停業，好租約，平賣\$38,000
- *一萬一千呎地，近五千呎商業樓，有租約，實收入\$30,000開價\$339,000請電陳任賢687-8332 324-4018

MICHAEL CHANG

九六：幸福之家續有人

吃日本到會... 幸福之家續有人... 在一個溫馨的氣氛中，幸福之家續有人...

九六：全無興趣

飛仔曰：「你對我全無興趣... 全無興趣... 飛仔對我全無興趣...

九六：重見故人

李太太說：「我重見故人... 重見故人... 李太太重見故人...

九六：大俠餘韻

大俠餘韻... 大俠餘韻... 大俠餘韻...

九六：四：千里尋仇

四：千里尋仇... 千里尋仇... 千里尋仇...

九六：原遺民廿四人

原遺民廿四人... 原遺民廿四人... 原遺民廿四人...

九六：的士高之夜

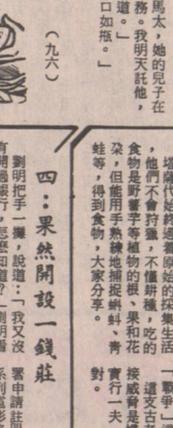
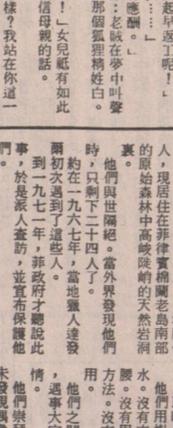
的士高之夜... 的士高之夜... 的士高之夜...

九六：都市寫真

都市寫真... 都市寫真... 都市寫真...

九六：她的效率很高

她的效率很高... 她的效率很高... 她的效率很高...



九六：區郊逃避以為

區郊逃避以為... 區郊逃避以為... 區郊逃避以為...

九六：四：千里尋仇

四：千里尋仇... 千里尋仇... 千里尋仇...

九六：原遺民廿四人

原遺民廿四人... 原遺民廿四人... 原遺民廿四人...

九六：的士高之夜

的士高之夜... 的士高之夜... 的士高之夜...

九六：都市寫真

都市寫真... 都市寫真... 都市寫真...

九六：她的效率很高

她的效率很高... 她的效率很高... 她的效率很高...

九六：原遺民廿四人

原遺民廿四人... 原遺民廿四人... 原遺民廿四人...

九六：的士高之夜

的士高之夜... 的士高之夜... 的士高之夜...

九六：都市寫真

都市寫真... 都市寫真... 都市寫真...

香港政府檔案處 存大批珍貴資料

香港政府檔案處... 存大批珍貴資料... 香港政府檔案處存大批珍貴資料...

火柴發明史 確的發明厥功至偉

火柴發明史... 確的發明厥功至偉... 火柴發明史確的發明厥功至偉...

通過長沙西漢女屍 追查古代吸血蟲病

通過長沙西漢女屍... 追查古代吸血蟲病... 通過長沙西漢女屍追查古代吸血蟲病...

各位猜猜其中是何道理

各位猜猜其中是何道理... 各位猜猜其中是何道理... 各位猜猜其中是何道理...

坊街務服

坊街務服... 坊街務服... 坊街務服...

科技新知

科技新知... 科技新知... 科技新知...

九六：原遺民廿四人

原遺民廿四人... 原遺民廿四人... 原遺民廿四人...

九六：的士高之夜

的士高之夜... 的士高之夜... 的士高之夜...

九六：都市寫真

都市寫真... 都市寫真... 都市寫真...

素生維種各 糕糟好乏缺

素生維種各... 糕糟好乏缺... 素生維種各糕糟好乏缺...

九六：原遺民廿四人

原遺民廿四人... 原遺民廿四人... 原遺民廿四人...

九六：的士高之夜

的士高之夜... 的士高之夜... 的士高之夜...

九六：都市寫真

都市寫真... 都市寫真... 都市寫真...

九六：她的效率很高

她的效率很高... 她的效率很高... 她的效率很高...

九六：原遺民廿四人

原遺民廿四人... 原遺民廿四人... 原遺民廿四人...

九六：的士高之夜

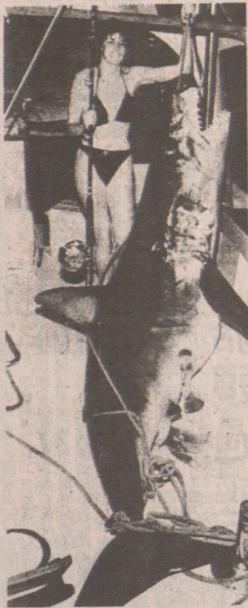
的士高之夜... 的士高之夜... 的士高之夜...

九六：都市寫真

都市寫真... 都市寫真... 都市寫真...

九六：她的效率很高

她的效率很高... 她的效率很高... 她的效率很高...



親女釣超級大魚 大男人唔係個皮

釣魚比賽，又佔領了電視台，竟然有超過三個小時，在電視台播映。這名親女，在釣到一條重達七百一十四磅的巨魚，成為世界紀錄。但親女卻說，這名大男人，其實唔係個皮。

親女說，這名大男人，其實唔係個皮。他是一個非常勤奮的人，他每天工作到深夜，但他卻是一個非常勤奮的人。他每天工作到深夜，但他卻是一個非常勤奮的人。他每天工作到深夜，但他卻是一個非常勤奮的人。

先片照念記幅番影



飛船墜毀魔鬼三角 外星屍體被運走

流出紫色血液·永遠成為秘密

「一架來自外太空的飛船，在飛越百慕大三角時，突然墜毀。當時，在飛船上的外星人，流出了一種紫色的血液。這名外星人，在墜毀後，被運走。這名外星人，在墜毀後，被運走。這名外星人，在墜毀後，被運走。」



EXCLUSIVE photo. A body was found in the wreckage of the plane near the area of Bermuda Triangle.

醫埋地底生活 忍者難得蒲頭

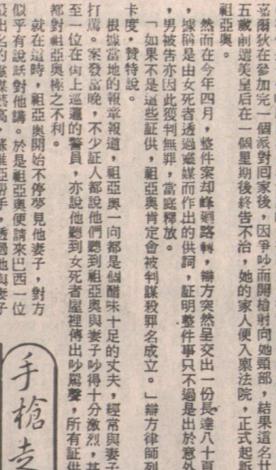
「忍者」在電影中，是個非常神祕的人物。但在現實生活中，忍者的生活卻是非常艱辛。他們必須在地下生活，忍受著黑暗和孤獨。他們必須在地下生活，忍受著黑暗和孤獨。他們必須在地下生活，忍受著黑暗和孤獨。」

手槍走火意外·案件沉冤得雪

透過靈媒說話証供

亡妻指証老公有罪

「一名被控殺妻子的男子，在法庭上，透過靈媒說話，証供他殺妻的經過。這名男子，在法庭上，透過靈媒說話，証供他殺妻的經過。這名男子，在法庭上，透過靈媒說話，証供他殺妻的經過。」



全案亡妻的證供，証實其與丈夫洗脫殺妻的罪名。

辛康納利越老越俊 心口毛受女性歡迎

辛康納利，這位著名的演員，越老越俊。他的心口毛，深受女性的歡迎。辛康納利，這位著名的演員，越老越俊。他的心口毛，深受女性的歡迎。辛康納利，這位著名的演員，越老越俊。他的心口毛，深受女性的歡迎。」



辛康納利在九六〇年登上「時代」雜誌封面，成為當年的「性象徵」。

名人浪費奢侈 狗個屁都要錢

「名人們在生活上，非常奢侈。他們在狗屎上，也要花錢。這名名人，在狗屎上，也要花錢。這名名人，在狗屎上，也要花錢。」

奧瑪沙里夫 復出受注目

奧瑪沙里夫，這位著名的演員，復出後，受到大眾的注目。奧瑪沙里夫，這位著名的演員，復出後，受到大眾的注目。奧瑪沙里夫，這位著名的演員，復出後，受到大眾的注目。」



奧瑪沙里夫復出後，受到大眾的注目。

拉麥開 子西

拉麥開，這位著名的演員，在電影中，飾演了一個重要的角色。拉麥開，這位著名的演員，在電影中，飾演了一個重要的角色。拉麥開，這位著名的演員，在電影中，飾演了一個重要的角色。」



拉麥開在電影中，飾演了一個重要的角色。

中山安堂
林健龍
占卦算命
467 派亞街
利橋左邊
電話: 681-263

明德託兒所
715 Victoria Dr. Van.
電話: 255-4151

余景輝會計師
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、
物業管理、估價、
地址: 雲哥華打打街二百
號二〇三室 (編夾打打街)
辦公時間:
星期一至五上午十時至下午
五時半 星期六十二時至四時
電話: 669-4406

BUY-SELL
卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版
BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話: (604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠製旗花
355 BOWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820
五花雲花蒸蒸鮮鮮新
十旗旗旗旗旗旗旗旗旗旗
十旗旗旗旗旗旗旗旗旗旗
扎麵麵麵麵麵麵麵麵麵麵

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St. (中華文化中心對面)
電話: 688-2933 681-5848
一張好相立代留傳
百萬家財雲煙過眼
本影院特備各類攝影器材、家庭、學生、
藝術人像、貨物、廣告等相，別具風格，新
款婚紗免費借用，特技翻影相、紀念磁碟、
入籍護照相即影即有
入籍相 (黑白) 4張 7.20
護照相 (彩色) 4張 8.80
(逢星期三休息)
主理 何桐
英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評列員
香港冠軍獎 (64)
曾獲 B.C.省冠軍獎 (71)

加拿大中文電視
「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人
「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學
葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址: 奇化街 145 號三樓 304 室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,
預約電話: 688-8946 657-7619
「風水命名」 「掌相命理」 「擇日開光」 「氣色卜易」

中國第一家
左筆權 溫哥華
前主理華僑之聲電台命相人生、命理、命理、命理
精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向
助您趨吉避凶、接批外埠命書
新舊雨、移玉駕臨
211, 611 MAIN ST. VAN. MANDARIN BLDG. B. C. V6A 2V3.
寓溫哥華唐人區舖街 611 號
文華商業大廈二樓候教 (大門口不貼招牌)
電話: (604) 681-8008

SHARP Facsimile
瘋狂大平賣
UX-180 備有 FO-220/230
UX-190 取代 FO-420
備有 FO-220 1230
99.9% 功能
• HIGH SPEED •
• FULL FEATURE •
• AUTO DIAL •
60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE
COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141
* \$99500
* \$129500
Please Call S. Tan Chow For More Info.

利僑鷄鴨公司
LE KIU POULTRY
SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS
& BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS
本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎
總店 256 East Pender St. Vancouver, B.C. 681-1012
批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. 681-1999
第一分店 1669 Johnston Vancouver, B.C. 669-5457
第二分店 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. 254-2511
第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. 682-0213

新科技

雙體船行走英倫海峽
船頭過輕易引起暈浪
經過改良的雙體船已於去年中在英倫海峽...

安·全·香·烟
味道依然 焦油大減
民衆對於低焦油香煙的需求日益增加...

地園技科
趣味科技
過熱的小管，帶走非易揮發物中的電子...

市城住居想理最洲美丁拉為譽被曾
哥亞地聖都首利智
日天見難罩濃霧毒

在拉哥亞地聖都，利智哥亞地聖都，利智哥亞地聖都...

激光療牙無痛更安全
泛領域上都有卓越的成效
除了工業和軍事上的應用外，醫學上亦已開始採用激光進行手術...

法新有冒感付對
核糖核酸的構造，是相當容易受核糖核酸酶所破壞...

YF22A戰機
具有隱形能力

YF22A戰機，具有隱形能力
YF22A戰機，具有隱形能力...

YF22A戰機
YF22A戰機，具有隱形能力...

YF22A戰機
具有隱形能力

YF22A戰機，具有隱形能力
YF22A戰機，具有隱形能力...

YF22A戰機
YF22A戰機，具有隱形能力...

樸克俱樂部
有牌樸克俱樂部LOW LIMIT
樸克，每日下午七時設有免費課程...

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功拳
神效中風、車禍後遺症、哮喘、鼻敏感、頸肩腰腿關節痛、跌打傷...

KHOT-LA-CHA COAST SALISH 手工藝品
Handcarved yellow cedar totem Poles
Sterling silver and gold jewellery
Cowichan sweater
Moccasins
Limited edition prints

黃堃俠公証人旅行社保險處
QUON H.WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

安達旅遊
3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119
(十月、十一月份)
香港直航機票 逢星期一至四 \$1090
香港直航機票加六晚酒店 \$1379
內陸三文魚逆遊奇觀 兩日遊 \$169 (雙人房計)

環球旅行社
WANKOW TRAVEL (since 1954)
258 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. CANADA
香港機票及酒店
直航機票連六晚酒店 \$1288 (雙人房)
代理香港蟠龍酒店 \$32 (雙人房計算)

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD
黃氏保險公司
汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭
房屋保險、商業保險 分期付款免利息!

快意旅遊公司
溫哥華華埠片打東街125號 (604) 669-4165
農曆新年精選遊
香港直航來回 \$1090
*溫哥華/三藩市/直航香港 \$1288
機票加酒店
*台北 \$1168 (兩晚酒店雙人)
*香港直航 \$1199 (兩晚酒店雙人)
*星加坡 \$1338 (五晚酒店雙人)
*香港特價 \$1018 (三晚酒店 \$120 雙人)

美加兩地旅行團 (華人領隊)
迪士尼樂園三藩市10天 \$569 每天出發
迪士尼樂園大峽谷8天 \$798 每週出發
迪士尼樂園羅省5天 \$595 每天出發
迪士尼世界奧蘭度6天 \$798 每天出發
夏威夷遊7天 \$798 每週出發
多倫多及瀑布5天 \$348 另加機票 每天出發
一日遊：溫哥華 \$45 或多利 \$68 西雅圖 \$65 每天出發

門佛依他言類人有 微會機家出調強子萬

法問世乃奉信 中心在佛示表

圖中有男藝人看破凡塵，出家為僧的列子，最近更有報導謂言萬子萬良也會皈依佛門，剃髮為僧。這道消息，萬子萬極不贊成。宗教信譽與萬子萬個人前途有何關係，直言不諱地表示：「我對宗教沒有興趣，更何況出家為僧。」

又，台慶劇《笑傲在明天》反應未如理想，萬子萬近期期有那部劇更為理想？如果沒有，那麼《笑傲》劇便稱上最好，亦能保持高水水平收視。

萬子萬說，很多觀眾以劇中人物「信哥」呼之，從而得知播者者也不少。由電視機用途變廣，可利為打遊戲機、卡拉OK等，萬子萬認為電視熱潮不如以前，收視率下降可以了解。

萬子萬滿意《笑》劇收視，更可喜是台前幕後合作愉快，他說，有了知名度的幕後人，或演員通常會出外搵錢，但幕後人應有責任，幕後人員本身都有付出過，但得來知名，源於電視台所賜及栽培。

有人批評近來劇集卡士薄弱，萬子萬不以為意，有卡士演員，也是由加劇而出身，所以應該給新人機會。



歡聚

藝人經理人需默契

一關之琳看陳自強心機

陳自強是陳自強經理人，她也是看報紙才知是經理人。她認為經理人應有責任，要能理解藝人，也要能與藝人合作。

她認為經理人應有責任，要能理解藝人，也要能與藝人合作。她認為經理人應有責任，要能理解藝人，也要能與藝人合作。



演員荒荒外援但不增製作成本

競爭之下求創新意念

無線龍頭國內外地相相

兩台製作競爭之下，創新意念始可吸引觀眾，無線的兩部重頭劇，劇種及布景需求，亦需求，就此明年無一，兩部重頭劇，劇種及布景需求，亦需求，就此明年無一。

慶功宴上慶祝生日

海味連吃三個壽包

直認今年最哀傷的是感情失敗

前晚在無線台慶劇《笑傲在明天》及《金血》的慶功宴上，適逢又是周海媚生日，公司特別為周海媚慶祝，用壽包代替蛋糕，張兆輝及吳鎮宇更先吃壽包，祝賀周海媚生日快樂。

周海媚在慶功宴上，與吳鎮宇、張兆輝、吳鎮宇等一眾藝員，圍着海媚，祝賀她生日快樂。周海媚在慶功宴上，與吳鎮宇、張兆輝、吳鎮宇等一眾藝員，圍着海媚，祝賀她生日快樂。

無線加薪五成多

林其欣揮筆簽約

林其欣與無線經過多番談判，日前正式新一輪合約，條件不少，多番談判，日前正式新一輪合約，條件不少，多番談判，日前正式新一輪合約，條件不少。



傳宣作祝亞為，即女誕聖扮扮梅玉梅

慶功宴上慶祝生日

海味連吃三個壽包

直認今年最哀傷的是感情失敗

前晚在無線台慶劇《笑傲在明天》及《金血》的慶功宴上，適逢又是周海媚生日，公司特別為周海媚慶祝，用壽包代替蛋糕，張兆輝及吳鎮宇更先吃壽包，祝賀周海媚生日快樂。

無線加薪五成多

林其欣揮筆簽約

林其欣與無線經過多番談判，日前正式新一輪合約，條件不少，多番談判，日前正式新一輪合約，條件不少。

男友拍宣傳片獲獎

黎美嫻開心到飛起

黎美嫻拍宣傳片獲獎，她感到非常開心。她認為經理人應有責任，要能理解藝人，也要能與藝人合作。



傳宣作祝亞為，即女誕聖扮扮梅玉梅

競爭之下求創新意念

無線龍頭國內外地相相

兩台製作競爭之下，創新意念始可吸引觀眾，無線的兩部重頭劇，劇種及布景需求，亦需求，就此明年無一。

慶功宴上慶祝生日

海味連吃三個壽包

直認今年最哀傷的是感情失敗

前晚在無線台慶劇《笑傲在明天》及《金血》的慶功宴上，適逢又是周海媚生日，公司特別為周海媚慶祝，用壽包代替蛋糕，張兆輝及吳鎮宇更先吃壽包，祝賀周海媚生日快樂。

無線加薪五成多

林其欣揮筆簽約

林其欣與無線經過多番談判，日前正式新一輪合約，條件不少，多番談判，日前正式新一輪合約，條件不少。

新聞眼需擴闊視野

新聞眼需擴闊視野，這是在本港電視史上，第一個由藝人主持的新聞節目。這是在本港電視史上，第一個由藝人主持的新聞節目。

瑕瑜互見 仍值一看

《愛在別鄉的季節》

《愛在別鄉的季節》這部電影，雖然在拍攝手法上有一些缺點，但整體來說，仍值得一看。這是在本港電視史上，第一個由藝人主持的新聞節目。

公司主動聯絡願誠意

吳岱融續約有轉機

吳岱融與無線的合約問題，最近有轉機。公司主動聯絡吳岱融，表示願意繼續合作。這是在本港電視史上，第一個由藝人主持的新聞節目。



方片西受接以所，窄狹路戲琪珠陳

瑕瑜互見 仍值一看

《愛在別鄉的季節》

《愛在別鄉的季節》這部電影，雖然在拍攝手法上有一些缺點，但整體來說，仍值得一看。這是在本港電視史上，第一個由藝人主持的新聞節目。

公司主動聯絡願誠意

吳岱融續約有轉機

吳岱融與無線的合約問題，最近有轉機。公司主動聯絡吳岱融，表示願意繼續合作。這是在本港電視史上，第一個由藝人主持的新聞節目。



劉美君已決定兩年後引退

劉美君腸胃不適

肚脹如四月身孕

劉美君最近因腸胃不適，肚脹如四月身孕。她感到非常痛苦，需要休息。這是在本港電視史上，第一個由藝人主持的新聞節目。

為甘草藝員宣傳

為甘草藝員宣傳，這是在本港電視史上，第一個由藝人主持的新聞節目。這是在本港電視史上，第一個由藝人主持的新聞節目。



劉美君已決定兩年後引退

劉美君腸胃不適

肚脹如四月身孕

劉美君最近因腸胃不適，肚脹如四月身孕。她感到非常痛苦，需要休息。這是在本港電視史上，第一個由藝人主持的新聞節目。

為甘草藝員宣傳

為甘草藝員宣傳，這是在本港電視史上，第一個由藝人主持的新聞節目。這是在本港電視史上，第一個由藝人主持的新聞節目。



劉美君已決定兩年後引退

劉美君腸胃不適

肚脹如四月身孕

劉美君最近因腸胃不適，肚脹如四月身孕。她感到非常痛苦，需要休息。這是在本港電視史上，第一個由藝人主持的新聞節目。

為甘草藝員宣傳

為甘草藝員宣傳，這是在本港電視史上，第一個由藝人主持的新聞節目。這是在本港電視史上，第一個由藝人主持的新聞節目。



劉美君已決定兩年後引退

劉美君腸胃不適

肚脹如四月身孕

劉美君最近因腸胃不適，肚脹如四月身孕。她感到非常痛苦，需要休息。這是在本港電視史上，第一個由藝人主持的新聞節目。

為甘草藝員宣傳

為甘草藝員宣傳，這是在本港電視史上，第一個由藝人主持的新聞節目。這是在本港電視史上，第一個由藝人主持的新聞節目。

YF22 A原型機

核糖核酸基因密碼(即「感應」)束的結合，它們會感應到一束與核糖核酸的基因訊息，確保它永遠不會接觸到核糖核酸。

牌模
免費課
HOLDEM
新會員
CANDLEL
201-157

*此廣

神效中
真敬忠
真敬忠

香港
香港場
內陸

快

*農曆
香港直
一晚酒店
*溫哥

三港市
半天遊

*台北
*香港
*星加坡
*香港

名集好晴人

本港歷來有賽馬的博彩玩意，六十年代開初，澳門又搞起跑狗博。其時，本港，雖然也有禁賭之法，但賭禁不嚴，許多三五人馬紛紛開設「外圍」公司，接受賽馬、跑狗的投注，十分明目張膽。而許多賭場，特別是外圍的賭場，而許多賭場，特別是外圍的賭場，而許多賭場，特別是外圍的賭場...

外圍狗一時興旺

首三名均有派彩，投注的贏面，即等於五五之比，贏面比一般賭場更大得多，加上出賽馬，每場只是六個多，一般愛好博彩人士，遂更感興趣。...

嬰兒滿月剃頭好嗎？

啟規良
滿月時，用剃刀剃頭，是中國人的一項習俗。但現代醫學認為，嬰兒的頭髮在母體內就已開始生長，在進入青春期的前，其數目的多少，顯示出它的髮質。...

期假備非

七
記手姐
半年前，她已經開始備非。口風，打聽是否會跟她續約。對於她，我們這一家三口，不難服務。...

羊胎素

羊胎素，是引起一風潮，於是又有傳聞某前軍星、某紅歌星亦曾注射此藥。人們的目光都集中在女人身上，好像只有女人才注重回春的青春。...

塞島旅遊區受污染

塞浦路斯的旅遊勝地，每年有大批遊客前來度假，旅遊業蓬勃，金錢滾滾而來，大型酒店和自助式度假屋如雨後春筍不斷興建，但越來越多的環境問題，旅遊業的過度發展對環境造成的不良影響，今天旅遊業的豐厚利潤將為明天帶來沉重的災難。...

木花雀又起了價

木花雀，又叫「木雀」，是廣東人吃的一種野味。最近，木花雀又起了價，每斤由二角八分漲到三角二分。...

常春藤

常春藤，一種名貴植物，其葉片四季常青，生命力強韌。在現代園藝中，常春藤被廣泛用於室內綠化和庭院裝飾。...

趕時髦的「環保」

近來香港湧現不少以「綠色」為名的展覽，「一時間」蔚為時尚。這股「環保」的熱潮，其實並不那麼環保，只是趕時髦的「環保」。...

無情義

無情義，指人缺乏感情和道義。在現代社會中，無情義的行為屢見不鮮，這反映了社會道德的淪喪。...

元代禁武

元代禁武，指元朝政府對武器製造和持有的嚴格限制。這反映了元朝統治者對武裝力量的重視和對民間武器的嚴厲打擊。...

小集

小集，指小型的集會或活動。在現代社會中，小集成為人們交流感情、分享資訊的重要途徑。...

生活藝術

生活藝術，指將生活本身視為一種藝術的創作過程。通過對生活的細心觀察和感悟，人們可以發現生活中的美和意義。...

有情天地

有情天地，指充滿情感和溫情的世界。在一個有情天地中，人們可以感受到真摯的友誼和愛意。...

小集

小集，指小型的集會或活動。在現代社會中，小集成為人們交流感情、分享資訊的重要途徑。...

生活藝術

生活藝術，指將生活本身視為一種藝術的創作過程。通過對生活的細心觀察和感悟，人們可以發現生活中的美和意義。...

有情天地

有情天地，指充滿情感和溫情的世界。在一個有情天地中，人們可以感受到真摯的友誼和愛意。...

小集

小集，指小型的集會或活動。在現代社會中，小集成為人們交流感情、分享資訊的重要途徑。...

生活藝術

生活藝術，指將生活本身視為一種藝術的創作過程。通過對生活的細心觀察和感悟，人們可以發現生活中的美和意義。...

有情天地

有情天地，指充滿情感和溫情的世界。在一個有情天地中，人們可以感受到真摯的友誼和愛意。...

小集

小集，指小型的集會或活動。在現代社會中，小集成為人們交流感情、分享資訊的重要途徑。...

生活藝術

生活藝術，指將生活本身視為一種藝術的創作過程。通過對生活的細心觀察和感悟，人們可以發現生活中的美和意義。...

有情天地

有情天地，指充滿情感和溫情的世界。在一個有情天地中，人們可以感受到真摯的友誼和愛意。...



BMW MOTORSPORT & AUTO WEST BMW

榮幸介紹此幾款獨特之汽車 給特別的一族

<p>1991 M3 —此系列最後一部 —12月生產 —白色車身 —黑色真皮座椅</p>	<p>1991 M5 總裁座駕 —黑色車身 —香檳色真皮座椅</p>	<p>1988 M6 —全新一全部保證 —舊款特惠 —黑色車身 —黑色真皮座椅</p>
---	---	--

我們保證駕駛 BMW 汽車絕對滿意
你隨便問一位寶馬車主的朋友
你就會很同意

AUTO WEST BMW
RICHMOND AUTO MALL
KNIGHT & WESTMINSTER HWY.
273-2217

忠誠清潔公司

HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接大廈、寫字樓、住宅等清潔工作。
電話：874-8216

DENNISON

6165 #17 HIGHWAY DELTA
JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL
週列治文只十分鐘

本汽車中心，為你提供 Jeep Eagle 全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部

電話：946-0609

廖盛焯 窗飾公司

室內設計：
定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀巾
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部·歡迎訂購
電話：253-4566

S.J. LEW S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY., COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL: 941-7910

RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行
THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8
營業部 270-1367
修理部 270-2231

90年雅閣，大量推出，全新款式
價錢公道，服務週到，歡迎查詢

本公司榮獲全加拿大
代理，在一九八九
共售出一六一五部本
田新車

有多種顏色及款式可供選擇
請即駕臨參觀選購

營業代表
FRANK WONG
王鎮文
直接傳呼機 680-4188

十里秦淮舊貌新顏



瀟灑弄染 有半個世紀之久的「十里秦淮」...

秦淮河，被列為南京市政工程的重點...

沿河景點如魁光閣、得月台、媚香樓也已修復如故...

李香君故居位於秦淮河畔，佔地五百多平方...

君住處媚香樓，東西兩側各有兩層庭院...

夫子廟是秦淮河畔的重點遊覽區...

近年來，中國大陸民間養鳥養狗風氣重開...

太湖寵物中心創辦於一九八八年，位於無錫市郊...

激光手術矯正視力新療法



人們如患近視、遠視、老花眼、在日常生活和工作中...

美國紐約州立眼科研究所的醫生，試驗利用激光切...

力障礙，其手術只需三十至六十秒即可完成...

這種新發明的激光矯正視力手術，使用的不是普通的激光...

這種激光手術並非像普通的激光手術那樣在角膜上作切口...

不久後將會在門診對一些視力障礙較輕的患者進行矯正手術...

目前，此種新型的矯正視力手術，已先後在動物及人體上作過臨床試驗...

據輸入電腦就可進行準確的矯正手術。

這種激光手術並非像普通的激光手術那樣在角膜上作切口...

不久後將會在門診對一些視力障礙較輕的患者進行矯正手術...

MARCO POLO GROUP 集團附屬機構 POLO TRAVEL LTD. 大通旅遊 星馬泰精選遊 \$2228 全程十三日

金唐肉食公司 KAM TONG ENT. LTD. 各埠餐館好消息 本公司常備有各種生猛、及新鮮海產...

漢宮大酒樓 Kingsland Chinese Restaurant 招牌 秋季大貢獻 推出免煮，免洗，特價超值小菜...

天龍集團 全華埠最具規模的蔬菜、肉食、雜貨、藥材供應中心...

四季旅遊歷史悠久 世界各地特價機票代客簽證 代訂各類酒店汽車旅行保險...

VICK, McPHEE & LIU 律師樓 劉伯納天均律師 BERNARD LIU 本律師現常駐香港及台灣...

新世紀裝修公司

NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.

政府牌照 歷史悠久
承建新屋 改建舊屋
室內裝修 廚房浴室
內外油漆 車房翻新
大小工程 包君滿意

公司：328-3272

威信 建築裝修公司

公司：649-3683
電話：(24小時)

政府牌照 免費估價

各類裝修 園藝草皮
各款圍欄 水喉電器
土庫車房 內外油漆
浴室廚房 水瀾露台
膠質外牆 屋頂翻新
經驗師傅 保證質量

昌興 裝修公司

公司：644-4849
電話：政府牌照

精造廚櫃 雲石瓷磚
浴室廚廁 外牆膠板
車房露台 水瀾安裝
水喉電器 各款圍欄
園藝草皮 免費估價

鴻運 屋頂工程

公司：657-7099
電話：255-9518

專業牌照 免費估價

浴室廚廁 車房露台
內外油漆 膠質外牆
水瀾安裝 屋頂翻新
屋頂補漏 水泥路面
各類裝修 急修漏水
更換門窗 水喉電器
園藝草皮 各款圍欄

威文建築設計裝修
瓷磚 水喉 內外油漆
車房 油漆 更換地板
鋪設 更換 更換地板
644-6168 或 432-9888

恒城裝修
430-2320
大小工程 免費估價
土庫車房 裝修翻新
浴室廚房 裝修翻新
膠質外牆 水瀾露台

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION
土庫車房 內外油漆
各類工程 更換地板
日夜國粵英語 321-1825

綜藝裝修
政府牌照 水瀾露台
水瀾露台 內外油漆
土庫車房 裝修翻新
253-8309 / 649-3716

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷磚 水喉 內外油漆
車房 油漆 更換地板
鋪設 更換 更換地板
電話 251-6008 PAGER 686-8572

國際 專業浴室改建 急修廁所漏水

657-7099

立新裝修
內外油漆 更換地板
電燈水喉 瓷磚鋪設
新築土庫 精工價廉
321-7128

群益服務公司
免費估價 清理垃圾
剪草修樹 內外油漆
水瀾露台 木桶圍欄
251-7166

德隆裝修
無任歡迎 大小工程
園藝草皮 廚浴設計
土庫車房 裝修翻新
325-7725/649-8031

新造廁所 精修水喉
876-2021

占美裝修公司
電話：321-5978
傳呼：844-9479
大小工程 無任歡迎
(免費估價)

標準油漆裝修
內外油漆 水瀾露台
土庫車房 更換地板
櫥櫃樓梯 換窗換門
873-0962 電話 328-9763

屋頂工程
屋頂補漏 專項翻新
專項翻新 專項翻新
251-5751 鴻運建築公司

新世紀建築公司
政府註冊 推銷雲石
屋頂翻新 瓷磚鋪設
土庫車房 裝修翻新
324-1025 傳呼機 735-6238

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修
內外油漆 水瀾露台
瓷磚鋪設 更換地板
321-8968 傳呼機 657-2959

欽記裝修公司
屋頂工程 裝修土庫
油漆工程 噴天花板
價格廉宜 874-9538 傳呼機 631-9387

山建築裝修公司
專營 土庫車房
加建維修 內外油漆
陽台車房 大小工程
免費估價 住家 876-6588 傳呼機 631-9722

榮峯建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話：255-6230 PAGER: 844-9237
承建新屋 土庫車房
瓷磚鋪設 更換地板
廚浴翻新 水瀾露台
政府牌照 免費估價

濠健建築工程公司
政府註冊 專項翻新
專項翻新 專項翻新
876-4594 PAGER 667-2894

達成建築裝修
柏文屋頂 瓷磚鋪設
文館瓦油 結砌路面
住宅店仔 漆砌鋪面
6時後電話：255-5296

永興油漆公司
PAI-NING-NEI-HUH EXTERIOR
RESIDENTIAL/COMMERCIAL
商業住宅 內外油漆
大小工程 免費估價
電話 671-1193 晚電話 872-5753
傳呼：735-5032

李氏為你裝修
內外油漆 各種圍欄
車房改建 花園設計
陽台翻新 免費估價
253-3301 傳呼 253-5701

光明裝修公司
精修水喉 內外油漆
廚廁建造 門窗更換
瓷磚鋪設 車房露台
土庫維修 土庫間格
免費估價 日夜電話：2553772

龍華房屋裝修工程
廚改內維 露圍保證
房建外修 台牆質
所屋漆喉 房桿量
電話 437-5618 437-8726 (國)

榮昌裝修公司
政府牌照 專項翻新
專項翻新 專項翻新
874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免費估價 水瀾露台
土庫車房 裝修翻新
6時後電話：255-5296

鴻圖裝修
土庫間格 水瀾露台
磁磚鋪設 內外油漆
255-3892

事通裝修公司
STONE'S RENOVATIONS CO.
商業住宅 專項翻新
專項翻新 專項翻新
253-1262 傳呼 735-7180

明榮發建築裝修
無任歡迎 內外油漆
專項翻新 專項翻新
671-1768

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
日夜 通渠

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理滿意
電話：944-0052

基信建築裝修
免費估價 內外油漆
專項翻新 專項翻新
434-0869

屋頂工程
屋頂補漏 專項翻新
專項翻新 專項翻新
649-2394

恒隆
免費估價 日夜服務
328-3838 327-1238

美華裝修工程
Fresh Impressions
Construction Company Ltd.
政府註冊 專項翻新
專項翻新 專項翻新
671-1869 (陸生)
傳呼：844-9982 (Ken Luk)

家聲裝修
油漆間格 水喉裝修
水坭路面 保證質量
準時交貨 免費估價
新造車房 代辦報建
電話：253-3773
傳呼：631-9787

文華補漏通渠
政府認可 免費估價 價錢特平
24小時即電即到 250-1068

電燈修理
專項翻新 專項翻新
專項翻新 專項翻新

美華裝修工程
Fresh Impressions
Construction Company Ltd.
政府註冊 專項翻新
專項翻新 專項翻新
671-1869 (陸生)
傳呼：844-9982 (Ken Luk)

永成建築裝修公司
政府註冊
專項翻新 專項翻新
專項翻新 專項翻新
649-7981

家聲裝修
油漆間格 水喉裝修
水坭路面 保證質量
準時交貨 免費估價
新造車房 代辦報建
電話：253-3773
傳呼：631-9787

泰發 建築裝修公司
專項翻新 專項翻新
專項翻新 專項翻新
250-8233 874-9888

海外 建築裝修公司
專業牌照 免費估價
專項翻新 專項翻新
專項翻新 專項翻新
657-8278 298-1586

僑心 建築裝修
政府牌照 專項翻新
專項翻新 專項翻新
專項翻新 專項翻新
435-4512

Welding Ltd.
百福燒焊
防盜*平安
防盜花窗 大小鐵閘
花園圍欄 貨車鐵架
交貨快捷 上門燒焊
電話 324-1020 住家 325-8922 傳呼機 645-3103

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
24小時服務
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋頂油漆 專項翻新
專項翻新 專項翻新
24小時服務電話：328-1440

家聲裝修
油漆間格 水喉裝修
水坭路面 保證質量
準時交貨 免費估價
新造車房 代辦報建
電話：253-3773
傳呼：631-9787

永富屋頂工程
政府牌照 免費估價
649-7161 (24小時)
屋頂補漏 專項翻新
專項翻新 專項翻新
經驗師傅 保證質量

運通 裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司：328-5018
政府牌照 免費估價
專項翻新 專項翻新
專項翻新 專項翻新

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188

永康 屋頂工程 緊急搶修
政府認可 免費估價
專項翻新 專項翻新
專項翻新 專項翻新
24小時服務電話：328-1440
大小工程 均有保用

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話：873-6518 / 684-1748
英語電話：734-4008
承舊改商 土庫車房
專項翻新 專項翻新
專項翻新 專項翻新
保證質量 免費估價

政府牌照 免費估價
專項翻新 專項翻新
專項翻新 專項翻新
專項翻新 專項翻新

防盜
精造：防盜花窗 鋁質欄杆 樓梯扶手 鐵門鐵閘
(免費估價)

永康 屋頂工程 緊急搶修
政府認可 免費估價
專項翻新 專項翻新
專項翻新 專項翻新
24小時服務電話：328-1440
大小工程 均有保用

波音及其波音飛機

波音飛機是以設計者之一愛德華·波音...

在場者簽名

上海人民出版社最近出版了《孫中山與外集》...

孫中山病榻談話首次發表

西醫醫生通知我們說，最好是在先生平安無事的時候...

孫中山先生逝世後，在廣州北山，由廣州北山...

孫中山先生逝世後，在廣州北山，由廣州北山...

這個少年幾乎斷了牛場

佐治·桑蒂亞哥，現年十五歲，西班牙人，是目下世界最年輕的鬥牛士...

延安五老之一的謝覺哉（一八八三—一九七〇）...

她教導殘疾人以腳代步

露露·蒂爾伍德，現年三十二歲，英國人，是個時裝模特兒...

滿堂紅實業裝修有限公司 ARGOSY GROUP REAL ESTATE

李兆梅 STELLA LEE 滿堂紅實業裝修有限公司

馬不停蹄 為你服務 253-0806

生意機會 十二月份新盤

大眾實業公司 POPULAR REALTY LTD

SURREY DELTA 素里 NRS 地產公司 三角洲

李標 BILL LEE MULTIPLE REALTY

逾一百人日苦難告終 十三名加拿大人 由自獲慶來歸續陸

來歸內日在會亦人九後最

(加新社綜合報導)曾在科威特和伊拉... 克被困近五個月的一批加... 拿大人,已陸續取得法... 蘭克福返回多倫多和卡... 技利等地與家人團聚。

該宗案件發生於去年八月,被... 於去年八月,被... 於去年八月,被... 於去年八月,被... 於去年八月,被...

加短跑飛人約翰遜 明年一月重返賽場

(渥太華電)我訓練的時候,就... 會想起他(約翰遜)... 我期待著,我... 我期待著,我...

兩名無良青年 被判殺人罪成

(域多利訊)卑詩高等法院開庭... 判定二名域多利男... 子殺人罪成。

兩名男子在... 被判殺人罪成... 被判殺人罪成... 被判殺人罪成...

卑詩移民廳援引例子 說明投資對卑詩有益

(溫哥華訊)卑詩國際商業及移... 統計數字指出,自該計劃在一九... 八六年開始執行以來,卑詩省已批准...

據卑詩國際商業及移民廳發表... 統計數字指出,自該計劃在一九... 八六年開始執行以來,卑詩省已批准...

林青霞參加政治 任立委特別助理

(台北消息)影壇紅星林青霞昨... 決定,擔任他的助... 理。

影壇紅星林青霞昨... 決定,擔任他的助... 理。報導說,林青... 霞是以立法委員...

雲東區一屋失火 斃焚遭人婦疾癱 出救人鄰獲幸子男一

(溫哥華訊)濃煙過多要在溫哥華中... 發生火警的房屋在溫哥華東區... 警方相信死者吸煙起禍。

濃煙過多要在溫哥華中... 發生火警的房屋在溫哥華東區... 警方相信死者吸煙起禍。火警發生時,死者的丈夫已經出...

雲市議會遊樂場所 元旦起提高入場費

(溫哥華訊)市議會管理委員會... 提高入場費,增... 加百分之五。

只供參考並不鼓勵投注

馬膽 Best Bet: 8. Carver John (P. Megens)

文勝車仔馬精選
Dec 12, 1990

1. Ry Lucky Lad (E. Vukelich) Paddy's Dream (D. Junquist) Vans Predator (C. Sibiga)
2. Glasair (P. Hudon) Red Star Chuck (B. Davis) Ry Imcome (J. Burke)
3. Laced N Black (K. MacMillan) Bradner Iverna (J. Hudon) Irish Jimbo (B. Treen)
4. Red Star Ted (J. Burke) Perfect Levity (C. Sibiga) Tender Lady (T. Brown)
5. Time To Fly (Jn. Hudon) Bret Taylor N (R. White) Gabriels Way (T. Brown)
6. Real Way N (S. Hyman) Trusty Bret N (T. Brown) Kinlord N (P. Megens)
7. Boyden Mist N (G. Abbott) Silly Boy (T. Brown) Silverwood Storm (K. MacMillan)
8. Carver John (P. Megens) Smoke My Tire (Jn. Hudon) Rebel Rebel (J. Wiggins)
9. Lolias Fella (Jn. Hudon) Delta Tiger (K. MacMillan) L P Overdrive (J. Hudon)
10. Bradner Senior (J. Lackey) The Hec I R (B. White) Garryo Comet (R. Smith)
11. Northern Medallion (B. Treen) Red Star Image (J. Burke) Great Time (R. Stewart) Cover The Spread (R. Smith)

美華眼鏡公司
隱形眼鏡中心
New Vision Optical Ltd.
Contact Lens Centre

由香港及加拿大資深經驗眼鏡師主理

大批90年新到鏡架
由香港專機運到!

美華眼鏡公司
隱形眼鏡中心
New Vision Optical Ltd.
Contact Lens Centre

由香港及加拿大資深經驗眼鏡師主理

大批90年新到鏡架
由香港專機運到!

家家樂大酒樓
302-2800 E. 1st Ave. (夾 RENFREW)

八折酬賓

本酒樓為慶祝開業二週年
特定於十一月一日至十二月十五日逢星期一至星期五,所有點心八折酬賓。

訂座電話 255-0008

四菜一湯	39.00
六菜一湯	59.00

(任君選擇) (送絲苗白飯) (老火例湯,日日不同)

川辣鴛鴦柳	北菇扒菜膽	蟹肉扒芥蘭	魚香肉絲	沙茶茄子蝦煲	味美鮮魷	香芒蝦球	豉汁蒸黑魚	薑菜花斑球	白汁焗黑魚	潮州水鴨 (半隻)	南乳吊燒雞 (半隻)	帶皇釀豆腐	琵琶辣豆腐	香橙焗肉扒	薑蔥焗豬扒	蠔油金菇牛肉	紫羅牛柳絲	味美牛柳粒	黑椒牛柳粒
-------	-------	-------	------	--------	------	------	-------	-------	-------	-----------	------------	-------	-------	-------	-------	--------	-------	-------	-------

開平總會館代東

本會館已定於十二月十六(星期日)下午二時在本會大禮堂舉行聖誕自助餐聯歡會以資聯絡鄉情節目異常豐富有謎語故事、舞蹈抽獎小童每位獲得聖誕禮物乙份實不虛空,同時並徵得錫安音樂組合演奏助慶,歡迎會員携眷參加與眾同樂。

由即日起請到本會館報名至十二月十四日截止以便編排為幸。

又本會館獎學金表格經已印就請合格領取獎學金子弟到本會館領取表格進行申請是幸

駐雲埠全加開平總會館

華安旅遊服務社

特別舉辦
隆重推出中國精選遊!

廣東儋州探親團 暢遊: 香港、廣州、開平、台山、新會、江門、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州。 出發日期: 1991年2月4日	\$1975	全程: 十四天
北京首都遊 暢遊: 溫哥華、北京、溫哥華。 出發日期: 12月24日	\$1195	全程: 五天
西安古城遊 暢遊: 溫哥華、北京、西安、溫哥華。 出發日期: 12月31日	\$1395	全程: 七天
中國風光遊 暢遊: 溫哥華、北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海、廣州。 出發日期: 91年2月25日	\$2295	全程: 十五天
華東精華遊 暢遊: 溫哥華、上海、廣州、無錫、南京、黃山、杭州、廣州。 出發日期: 91年1月21日	\$2275	全程: 十三天
酬賓觀光團 暢遊: 香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。 出發日期: 12月19日, 91年1月16日, 2月27日, 3月20日 (另逢星期三出發)	\$2895	全程: 十九天

Van-China Travel Services Inc.,
TEL: (604) 681-8531 地址: 喜士定東街263號263 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1P2

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty

經理 關伯興 Manager PAH QUON

公司電話 438-8161

謝煜贊 DON QUAN Salesmaster. 1990 6 YEARS. 公司: 438-8161 住宅: 420-4665

兩睡房柏文, 交通方便, 打理好第一流. 265 E. 15 AVE. \$108,000

* 西區: 柏文, 一睡房 六百餘呎, 十萬元, 價平急售.

* 近 LOUHEED MALL 二睡房 柏文, 將近完成, 有景 六樓近 SHOPPING 及 搭車 只售 \$155,000

* S 38 萬元之 MORTGAGE AT 10% 利息 FOR 1 YEAR

* 雲東廿二年新十二組柏文 樓, 易打理, 叫價只 八十餘萬元 DON

GROCERY STORE 生意急讓

業主急售, 只叫 \$318,000, 三睡房另 全土庫, 地大 50x172 呎 DON QUAN

▲ 本地比新屋近學校及公園 共五睡房, 有 保潔系統, 叫價只係卅二 萬五千 DON QUAN

* 雲東 CHAMPLAIN HEIGHTS 區, 新地, 屋頂, 交通方便, 近 GOLF COURSE, 現叫 價只 \$308,000

* 七年新屋, 三睡房靚屋, 99 年長契約地, 雲東 最高尚區. 星期日開價 2.4, 叫價 \$238,000. Don Quan

* 南本地比近 METRO-TOWN 四年新大屋有 三睡房五廁, 地大 50x190 特別屋, 叫價 \$589,000

* 西區: 近 CAMBIE, 上二 下一睡房, 兩廚房兩廁 所, 出入方便, DON

* 東區: 4649 Ravine, 全翻新共四睡房. 急賣 價 \$230's!

* 風景地, 雲東尾兩睡房 屋 33x122 呎, 有山水橋 城市中心, DON

* OPEN SUN 2:30 - 4:30 東區新屋 2217E, 351 h AVE. 叫價 \$368,000 DON

屋列治區 26 年新共五睡房, 地大 61x138, 單邊 地近商場, 巴士

* 雲東好屋近 MAIN 及 BROADWAY 全裝修過, 共六睡房只廿幾萬元.

* 東區 3647 ADANAC 九年VAN. SPECI AL 共五房

* 四年新磚樓, 近唐人街, 地下商業舖, 二樓寫字樓, 三樓柏文. 開價 二百萬元

* 本那比靚屋, 有泳池及 風景, 地大 60x148, 只 叫 \$298,000. Don Quan

* 本那比鹿湖區高級西餐, 108 座位, 有酒牌, 附近寫字樓林立, 適合移民投資計劃, 急售九萬餘元.

* 本那比, BYRNE 一畝地連三房, 急售廿五萬元.

* 素里 156 街城市屋, 三房 2 1/2 廁, 1600 方呎, 售十三萬餘元.

* 溫東區 39 街八年新特式大屋, 3303 方呎, 八房三 廁, 屋地 40x141 呎, 良好美觀.

* 溫東區 7 街二房柏文, 895 方呎, 套房廁所, 二車位, 15 年新, 管理完善, 叫價十二萬餘元.

* 本那比 16 街全新大屋, 3981 方呎, 七房四廁, 熱 水暖氣, 屋地 58 呎闊.

* 本那比 WOODHURST DR. FOREST HILL 六年新大屋, 五房 四廁, 3265 方呎, 屋地 60 呎闊.

* 本那比 喜士定大街秘書室服務生意, 兼營印刷影 印等, 裝修生財器具急售五萬餘元.

* 蘇里市 14 號哥爾夫球場連會所餐廳及 RANCHER 型三房屋全盤 出售, 位於十號公路繁忙大道 叫價一百六十萬元.

* 亞波斯福市 ESSENDENE AVE. 二層寫字樓大廈面積約 4600 方呎, 合專業會計師, 律師及醫生等租用, 叫價 四十六萬元.

* 煤氣鎮 GASTOWN 西餐館 50 座 位, 地方清淨, 生意穩定, 店主退休, 開價六萬九千

* 東區 VAN. SPECIAL 七年新, 33x130 平地, 樓上三睡房, 樓下二 睡房, 2x6 外牆, 近公園, 小學 及中學, 交通方便 41ST AVE. & RUPERT ST. 開價 \$320,000

* 東區 VAN. SPECIAL 七年新, 33x122 平地, 向南, 樓上三 睡房, 面向公園 交通方便 41ST AVE. & NANAIMO STREET 開價 \$298,000

* 西區 33 街 10 房六十座位 全酒牌 開價五萬五 千

* 北本那比, 四年新一睡房柏文, 高層有景, 約 740 呎. 可提 供 9.5% 按揭, 只售 \$126,900

* 北本那比 CAPITAL HILL 66x122 呎大地, 四十年新靚 屋, 共四睡房只售 \$328,000

* 東區近 10 街二房一廳 有土庫 叫價 \$233,000

* 北本那比近 BRENTWOOD MALL, 七年新高層二睡房有景柏文, 交通方便, 開價 \$148,000

* 雲東域多利夾 FRANCES 街, 全新 豪華二睡房有景柏文, 870 多 平方呎. 只叫價 \$168,000

* 素里 10 ACRES 地, 近 LANGLEY 中心, 價 \$285,000

* 素里 5 ACRES 地連屋, 有發 展潛力, 開價 \$248,000

* KILLARNEY 靚屋, 地大 50x172 三大睡房, 總面積約 2500 呎. 34 年新, 業主急讓 只叫價 \$318,000 請速電

* 東區 DUNDAS 街錄影帶生意, 鄰近柏文大廈, 只叫價 \$65,000

* 北本那比洗衣店生意, 價平, 只售 \$18,995

* 西四街洗衣店生意 \$34,950

* SQUAMISH 越南餐館 業主有事急讓. 只開價 \$475,000

* 2096 EAST 37. AVE. 三年新 靚屋特式屋, (OLD BYLAWS) 33x140, 主層三睡房, 土庫完成 三睡房, 用料上乘, 距 VICTORIA DR 與 PARKER BLOOM, 總 面積 2800 方呎.

* 3442 EAST 4 TH AVE. 東 區靚屋特式屋, 六年新, 地大, 49.5x124, 光猛靚屋, 主層 四睡房, 地庫全部完成, 有三睡 房, 兩浴室及廚房, 交通方便, 近學校及公園, 開價 \$38 萬.

* 7240 17TH AVE BBY 一年新大屋近巴士快車 購物中心, 價 \$298,000

* 916 E. 11 街三層屋, 土庫 入息 \$500 叫價 198,000

* 本拿比商業樓樓上住, 樓 下做生意, 叫價四十多萬

* 263 W 63rd AVE 西區 8 年新特式屋, 樓下兩廁全 週末開放 2 時至 4 時 \$389,000

* 1990 STAINSBURY 街及 VICTORIA 兩睡房樓 上, 兩睡房樓下, 廚廁全 叫價 \$218,000

* 本拿比三睡房, 有土庫 50x122 叫價 \$255,000

* 2093 GRAVELEY 街三年, 五睡房特式屋, 樓下兩廁 全, 叫價 \$245,000

譚振威 PATRICK TAM 公司: 430-6655 住宅: 433-2389

關鎮傑 PAUL KWAN 公司: 430-6655 住宅: 438-1484

關煥蔭 KENNETH KWAN 住宅: 435-7257 公司: 438-8161

關子平 ALAN KWAN 住宅: 321-2496 公司: 438-8161

王太 GEORGINA WONG 住宅: 438-5650 傳呼: 686-2809

侯澤深 JACKSON HAU 公司: 731-0413 傳呼: 686-9283

楊棣銘 THOMAS YANG 住宅: 327-7131 傳呼: 667-9322

楊廣敏 GORDON YEUNG 住宅: 322-0648 公司: 438-8161

林建熙 KEN LIM 住宅: 298-1551

周建輝 AUGUSTO CHOW 住宅: 254-2366 傳呼: 735-3668

鄧漢雄 GORDON TANG 住宅: 251-9043 傳呼: 686-2732

何文漢 RICKY HO 住宅: 298-6468 傳呼: 650-0257

本期精選

楊棣銘 THOMAS YANG 住宅: 327-7131 傳呼: 667-9322

劉燦焜 DON LOW 住宅: 467-1348

麥惠岐 WINSTON W.K. MAK 住宅: 872-5359 傳呼: 650-8719

余超常 ERIC YU 住宅: 275-9859 傳呼: 686-6788

賴榮基 LEADER CLUB EDWARD LAI PAGER: 686-0900

陳培 CHAN 住宅: 321-0577 PAGER: 686-6699

陳培 CHAN 住宅: 321-0577 PAGER: 686-6699

鍾炳基 ANTHONY CHUNG 住宅: 731-0413

Vertical text on the far right edge of the page, likely a continuation of an advertisement or news snippet.

預測到本世紀末將達二億多

大陸農村剩餘勞力急增

專家認為需開發新農業發展源養殖等

北京消息：有關部門預測：到本世紀末，中國農村剩餘勞力將達到一億多。這是一個驚人的數字。據專家預測，農村剩餘勞力急增，將成為影響社會穩定的因素。

近兩年來，中國進行政治體制改革，農村剩餘勞力急增，專家認為需開發新農業發展源養殖等。

農村剩餘勞力急增，專家認為需開發新農業發展源養殖等。

農村剩餘勞力急增，專家認為需開發新農業發展源養殖等。

城鄉爭地現象嚴重 德郊耕地逐年減少

近十年農地面積淨減卅餘萬畝

廣州消息：據廣州市農業局調查，近十年來，廣州市農地面積逐年減少，城鄉爭地現象嚴重。

據統計，近十年來，廣州市農地面積淨減卅餘萬畝。其中，城郊地區農地面積減少尤為嚴重。

據統計，近十年來，廣州市農地面積淨減卅餘萬畝。其中，城郊地區農地面積減少尤為嚴重。

據統計，近十年來，廣州市農地面積淨減卅餘萬畝。其中，城郊地區農地面積減少尤為嚴重。



神州大地 (Caption for the image above)

交易從城市轉向農村

內地技術市場發展迅速

各類機構近二萬從業人員卅六萬

北京消息：近十年來，中國技術市場交易活動取得很大進展。技術交易額從一九八四年的七點二億元上升到一九八九年的三十八億元。

據統計，近十年來，中國技術市場交易額從一九八四年的七點二億元上升到一九八九年的三十八億元。

據統計，近十年來，中國技術市場交易額從一九八四年的七點二億元上升到一九八九年的三十八億元。

偽造支票兩外佬 穗判決驅逐出境

騙得外匯兌換券一萬六千元

廣州消息：據廣州市中级人民法院審理，兩名持偽造支票騙取外匯兌換券的案犯，日前被法院判決驅逐出境。

據悉，兩名案犯在廣州期間，共騙取外匯兌換券一萬六千元。法院在審理過程中，對其偽造支票的證據進行了詳盡的調查。

據悉，兩名案犯在廣州期間，共騙取外匯兌換券一萬六千元。法院在審理過程中，對其偽造支票的證據進行了詳盡的調查。



美髮大賽 (Caption for the image above)

香飄藥里故侗華

中國歷史上，才重新種植傳統中藥材。重振昔日藥都雄風，使亳州藥市再度進入鼎盛時期。

據悉，亳州市政府近年來大力發展中藥業，吸引了大量中外客商。亳州藥市已成為全國最大的中藥批發市場之一。

據悉，亳州市政府近年來大力發展中藥業，吸引了大量中外客商。亳州藥市已成為全國最大的中藥批發市場之一。



特稿

他辦黃埔非為革命

「蔣介石在大革命時主要是買辦資產階級的思想，但也不否認他有一點民族資產階級的思想。」

據悉，蔣介石在辦黃埔軍校時，其動機並非完全是為了革命，而是有其複雜的政治考慮。

據悉，蔣介石在辦黃埔軍校時，其動機並非完全是為了革命，而是有其複雜的政治考慮。

蔣不能與拿破侖相比

周恩來談蔣介石

以增大自己的力量和影響。以後這一套越演越烈。

據悉，周恩來在談論蔣介石時，認為其與拿破侖並不可比，其政治手腕和軍事才能均存在顯著差異。

據悉，周恩來在談論蔣介石時，認為其與拿破侖並不可比，其政治手腕和軍事才能均存在顯著差異。

「我任台僑一個學生叫黃東來，聽說他還是黃埔三傑之一？」

據悉，周恩來在談論蔣介石時，還提到了一些與黃埔軍校有關的軼事。

據悉，周恩來在談論蔣介石時，還提到了一些與黃埔軍校有關的軼事。

周恩來站起來，向蔣介石伸出手，「你抱我，我這就抱你。」

據悉，周恩來在談論蔣介石時，還談到了兩人的私人交際。

據悉，周恩來在談論蔣介石時，還談到了兩人的私人交際。

THE SAILVIEW

125 WEST 2nd STREET. NORTH VANCOUVER

- * 堅固水泥新型大廈
- * 總共有廿七單位，另兩座頂樓持別單位
- * 九〇年十二月一日即可入伙
- * 合理售價
- * 兩睡房兩浴室，由\$184,000起
- * 乾洗衣間
- * 包括七類電器
- * 包括垂直簾
- * 質量一流，如雲石、花崗石等

每日開放（星期五除外）
中午十二時至五時
（離海上巴士僅三街口）

* 所有單位均有碼頭及城市美景
* 望及獅門橋，西溫及山頂等秀麗景色
* 離海上巴士僅三街口
* 離 Lonsdale Quay 僅二街口
* 暢售價錢，歡迎駕臨參觀
* G.S.T. 新稅務之前，最佳置業機會！

SADRU MITHA The Strataman
Sussex Realty 984-9711
JOHN McKILLIGAN
Sussex Group S.R.C. Rlty Corp.

四十而惑

中國化工進出口總公司成立於1950年3月1日，經過四十年的經營和發展，公司已成爲中國在世界上頗有信譽的外貿專業總公司之一，並以“中化”(SINOCHEM)的簡稱聞名於國際石油化工貿易領域。

廣闊的經營範圍，使公司得以全面發展，除國家指令性化學試劑、經營化學、經營保險、租在國外各公司在國外具有廣泛的貿易渠道。國內協作的單位和企業有1200多家。公司同世界各國的130多個國家和地區有3000多家客戶保持着友好往來聯繫。經批准，公司從1988年起成爲中國第一個實行國際化經營綜合服務實體。經過幾年的經營，公司已初步形成以經濟效益爲基礎、以石油爲對策、科技爲先導、貿易爲主體的國際化經營體系。

目前，中國化工進出口總公司在慶祝成立四十周年之際，正滿懷信心地朝着管理現代化、經營國際化、組織集團化的跨國公司目標前進。

中國化工進出口總公司
地址：中國北京西郊二里溝 聯繫人：韓亞惠
電傳：222732 CHEI CN
傳真：831 6022



一件奇異的文物——蚌，日前在中國歷史博物館...

形龍古最 成砌殼蚌 土出陽濮
論討的起引龍一第華中

新樂張

龍東虎西的布局也使人們從宗教的角度來思考...

佛石刻唐一樂



《圖葉紅蕉芭》品作蔡李

家鄉

中國醫學科學院 腫瘤研究所...

中國研究食管癌病因 首次證實亞硝酸胺致癌

中上一層樓。這項研究成果...

大型古戰場遺址 在廣西西部發現

位於廣西西部的 巴馬通族自治縣...

中科院製成 電子地圖

一種以數碼 計算機為主要閱讀手段的電子地圖...

上海畫壇年輕伉儷 記赴港辦畫展的蔡立群與李蓉蓉

一個金秋的上午，記者在上海西區...

全國影視十佳歌手 第二屆在穗評選出

在江蘇大連歌壇上經常成為新聞人物...

四季園藝 專業剪草鋪草皮 植樹修樹種花...

昌記裝修油漆公司 承接泥水木工傢具等...

東方雪櫃公司 專門安裝修理保養商業...

雲屋建造工程公司 VAN HOMES DEVELOPMENT LTD...

AMY LAU 劉穎茵 2160 KINGSWAY VAN, B.C...

恆生實業有限公司 JENNY SOO 328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER...

SHUM'S REALTY LTD. JOHN H. SHUM, B.Sc. 4906 Victoria Dr. Van, B.C...

忠誠免費估價 沈慶俊 4269 B. 交通便...

KEYS 本拿比 Metro Town 石屋大...

至誠電業
錄影機 電視機
修理：收、錄、擴音機
閣下遇有上述類機發生故障，
請電：253-4605

飛燕公司
房屋建築、裝修。
水電新裝、維修。
特製窗紗、歡迎電。
洽8735357

屋頂維修
鋪設 DOUROID
瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

中西招牌
專寫中西招牌：
木板、膠板、廚窗
貨車、廣告等等。
291-7264

幸運新娘
喜喜喜喜
全新香港運到新娘白紗
禮服、中國裙褂旗袍、
伴娘禮服出租、款式新
件、尺碼齊、租金相宜。
預約電話：298-3977
#101, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

蒙迪卡 髮型中心
高遷擴張營業 加強為僑胞服務
新知舊雨請移玉步
喜士定東街五三一號(近華埠三街口)
七天營業
電話 251-6872
代理JOICO護髮用品

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一六號地下·活活百貨公司對面
*海陸空九天遊 PRINCESS或 CARNIVAL
CRUISES暢遊狄斯尼世界, 佛羅里達及
加勒比海一流享受, 歡迎家庭參加
特價由美金 845 元起
*直航香港機票連酒店四晚 1199元起
*賭城來回 199元起連酒店三晚 249元起
*夏威夷來回 399元起連酒店一週 599元
起
*多倫多 單程 204元起 來回 299元起
*滿地可 單程 249元起 來回 359元起
*羅省 來回 319元起 倫敦 599元起
★回台機票總匯：代理加航、國泰、華航及泰航。
新航線西雅圖直飛台北有特價！請早預訂！
本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

日昇電器工程
安裝各種電器
免費估價
防盜警鐘
各種電器
新裝修工程
商業住宅
327-7881 陳生

富貴櫥櫃公司
代客設計
免費估價
睡房傢俱
酒吧櫥櫃
按時起貨
包君滿意
傳呼機：686-2836 電話：435-2164

思維裝修
大小工程代管物業
內外油漆水電微末
保養六歲以上男女
美容化妝品面部
按時起貨
傳呼：5229160

雲城搬運公司
搬代運 搬代運
搬代運 搬代運
電話879-4338 或874-5961

貨車搬運
搬運貨物
油漆
876-2506

暖氣煤氣水喉渠務工程
安裝地下水管砂井、修理土庫漏水、
煙囪、接駁政府大渠水管煤氣管出租
電動通渠機。
428 Salsbury Dr., Van. 657-2828
254-4935

KIM'S BRICK FINISHING
承建
壁爐煙通
磚砌圍牆
及各類磚牆工程
電話 298-8512 MR.KIM

佳記
水電安裝
包通渠道
急修漏水
浴缸瓷磚
換熱水爐
日夜傳呼
686-2663
電話 255-6497

水喉電燈緊急修理
水電牌照·免費估價·收費特平
24小時即電即到 **649-2394** 黃洽

煒華電器
安裝各種電器
免費估價
防盜警鐘
各種電器
新裝修工程
商業住宅
253-8082 周生

雪華冷區電器修理
政府牌照 上門服務
·雪櫃冰箱·乾洗衣機·爐頭電器
·凍房冷櫃·暖氣水喉·收費低廉
電話：876-0278 傳呼機：686-8677

MO-GEE MECHANICAL
專精熱空抽維保
做裝水氣氣修養
水冷系調風安服
喉氣統節扇裝務
PH. 937-0238

湯美廚櫃傢俬製造廠
TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.
專人設計及安裝
精心為閣下訂造最新式
廚櫃, 各款美觀傢俬
入牆櫃, 衣物處理架
浴室櫃, 神枱櫃, 睡房床
手工最好, 翻新或訂造
大小工程無任歡迎
自設工場製造
公司電話：255-6948
24小時電：667-1073
晚上7時：322-1615
本廠為方便僑胞, 增設上
門維修各種舊廚櫃, 傢俬
、樓梯、換門、窗鎖、露
台及各種圍欄, 餐館, 砧
板, 水喉, 地板等一切裝
修工程。
廚櫃上下
\$78
呎起

煤氣工程
電話：6571266 日
9398275 晚
專修煤氣
改裝水喉
免費估價
持牌政府
牌照

中央 冷暖電器公司
24小時服務
電話：251-1505
修理裝置 政府牌照
·大小凍房·熱水暖氣
·冰櫃凍櫃·冷氣機
·雪櫃爐頭·暖氣機
·乾洗衣機·熱水箱
·洗碗碟機·各種電器

長程搬運公司
大型貨車·有升降機
代客搬運·傢俬貨物
具有包裝·具有燕梳
具有經驗·天天營業
電話 **253-2841**
253-8382

可靠煤氣水喉
安裝 修理
餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐
家庭熱水暖氣、
油暖氣爐換煤氣爐
新屋、餐館水喉煤氣工程
煤氣牌照 免費估價
649-9107
嚴洽

鵬達 建築裝修公司
政府牌照 免費估價
手提電話 **328-2128**
梁先生 (24小時服務)
門各舊樓水水內土雲屋水浴
窗款屋梯泥喉外庫石頂潤室
更圍翻廚路電油車瓦翻露廚
換欄新櫃面燈漆房片新台廁
經驗師傅 質量保證

GOU 電器工程
Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統
政府牌照 免費估價
電話：875-0592 高生洽
傳呼機：735-1119

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
*免費估價 電話：253-4706
*取價從廉 24小時服務
修理 家庭電器
餐館 雜貨店 家庭電器
凍櫃 大小凍房 洗碗機
乾衣機 乾衣機 磁頭管爐
裝置設計·空氣調節·

標準雪櫃電器工程
專業承裝, 修理
·大小凍房·肉食瓜菜櫃
·冷暖氣機·雪櫃打冰機
·乾洗衣機·爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111 254-3718
有經驗專人代辦
I C B C 手續及
有免費車借用。
保證。
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較
實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理, 故
能保證質量及工作
妥當。

新精工車身修理
NEW PROFESSION COLLISION LTD.
1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814
Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims
新人事新作風
精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較
精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當

快捷
車身修理
為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友
AUTO BODY
688-8788 688-3212
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER
精通英、粵、國、台、滬語言

勢局東中討商殊布與頓盛華抵 告警國美向理總以 武化留保國伊讓勿

【華盛頓十一日電】以色列總理沙米爾警告，以色列將不讓伊拉克擁有威力強大的武器，但是沙米爾不向伊拉克攻擊，除非以色列被挑釁。

布殊與沙米爾今日在此間舉行會談，希望緩和他們二人之間，與及兩國之間的緊張關係，而此種緊張關係是由於美國與阿拉伯國家聯手對抗伊拉克而引起。

一位不願透露姓名的以色列官員於星期一稱：「美以雙方均希望沙米爾今次訪問能使雙方互相諒解，與及和緩雙方近期之緊張關係。」

以色列若干高級官員最近建議，倘若美國不拆除伊拉克的核子動力大軍工廠，則以色列將會動手將之拆除，因此引起布殊政府的極度關注。

以色列外長佩雷斯與伊拉克達成外交上的協議，解決海灣的危機，而該協議又准許伊拉克保有它的化學武器。

沙米爾星期一在紐約發表聲明說：「以色列企望美國領導一切，使統帥知道，倘若他企圖傷害我們，我們將會陷入被動之危險。」

但是沙米爾補充說：「伊拉克總統哈桑尼最近曾說：『伊拉克總動員化學武器向中蘇。』」

美國總統知道，倘若他企圖傷害我們，我們將會陷入被動之危險。」

但是沙米爾補充說：「伊拉克總統哈桑尼最近曾說：『伊拉克總動員化學武器向中蘇。』」

（加完成對天體考察）美太空梭
返抵地球

【華盛頓十一日電】美太空梭「哥倫比亞」號於星期一晚上九時五十四分，在經過一週的太空飛行後，安全降落在沙斯塔沙漠。

雖然在兩個星期前，美太空梭「哥倫比亞」號在升空時，曾發生過幾次小故障，但由於地面控制中心的地面太空中心的地面控制中心的遙遠控制，操縱太空梭的望遠鏡，完氣問題之故，要提前一天返回地球。

哥倫比亞號此次的太空旅程，原定為十天，但因天氣問題之故，要提前一天返回地球。

（加完成對天體考察）美太空梭
返抵地球

【華盛頓十一日電】美太空梭「哥倫比亞」號於星期一晚上九時五十四分，在經過一週的太空飛行後，安全降落在沙斯塔沙漠。

雖然在兩個星期前，美太空梭「哥倫比亞」號在升空時，曾發生過幾次小故障，但由於地面控制中心的地面太空中心的地面控制中心的遙遠控制，操縱太空梭的望遠鏡，完氣問題之故，要提前一天返回地球。

哥倫比亞號此次的太空旅程，原定為十天，但因天氣問題之故，要提前一天返回地球。

在蘇共中央全體大會中 蘇聯總統號召國民 與分裂主義者鬥爭

【莫斯科十一日電】蘇聯總統戈巴契夫在蘇共中央全體大會中，號召國民與分裂主義者鬥爭。

戈巴契夫在會中，強調蘇聯是一個不可分割的國家，任何分裂主義的企圖都是對國家主權的挑戰。

他呼籲全體國民團結一致，共同維護國家的統一和穩定。

（莫斯科十一日電）蘇聯總統戈巴契夫在蘇共中央全體大會中，號召國民與分裂主義者鬥爭。

戈巴契夫在會中，強調蘇聯是一個不可分割的國家，任何分裂主義的企圖都是對國家主權的挑戰。

他呼籲全體國民團結一致，共同維護國家的統一和穩定。

（莫斯科十一日電）蘇聯總統戈巴契夫在蘇共中央全體大會中，號召國民與分裂主義者鬥爭。

戈巴契夫在會中，強調蘇聯是一個不可分割的國家，任何分裂主義的企圖都是對國家主權的挑戰。

他呼籲全體國民團結一致，共同維護國家的統一和穩定。

（莫斯科十一日電）蘇聯總統戈巴契夫在蘇共中央全體大會中，號召國民與分裂主義者鬥爭。

戈巴契夫在會中，強調蘇聯是一個不可分割的國家，任何分裂主義的企圖都是對國家主權的挑戰。

他呼籲全體國民團結一致，共同維護國家的統一和穩定。

四百多蘇聯人 由伊拉克返蘇

【莫斯科十一日電】自伊拉克本月四日宣佈所有在伊拉克的蘇聯公民回國以來，已有四百多蘇聯公民從伊拉克返回蘇聯。

據悉，這些回國的蘇聯公民主要是因為在伊拉克的任務已經結束，或者是因為伊拉克局勢的變化。

（莫斯科十一日電）自伊拉克本月四日宣佈所有在伊拉克的蘇聯公民回國以來，已有四百多蘇聯公民從伊拉克返回蘇聯。

據悉，這些回國的蘇聯公民主要是因為在伊拉克的任務已經結束，或者是因為伊拉克局勢的變化。

（莫斯科十一日電）自伊拉克本月四日宣佈所有在伊拉克的蘇聯公民回國以來，已有四百多蘇聯公民從伊拉克返回蘇聯。

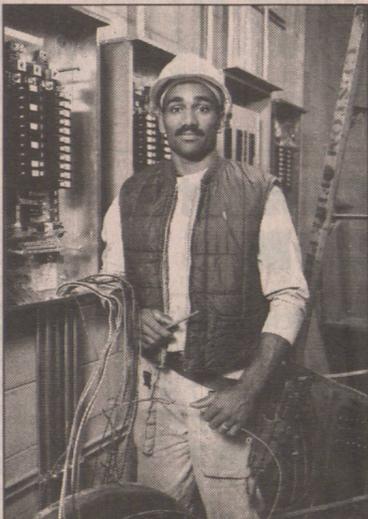
據悉，這些回國的蘇聯公民主要是因為在伊拉克的任務已經結束，或者是因為伊拉克局勢的變化。

（莫斯科十一日電）自伊拉克本月四日宣佈所有在伊拉克的蘇聯公民回國以來，已有四百多蘇聯公民從伊拉克返回蘇聯。

據悉，這些回國的蘇聯公民主要是因為在伊拉克的任務已經結束，或者是因為伊拉克局勢的變化。

我已為GST 做好準備

你呢？



加拿大稅務局為閣下提供諮詢服務。

- 如何登記，及登記的好處
- 新的貨品服務稅對閣下生意的影響及關係
- 如何簡化會計及行政程序
- 聯邦銷售稅的退稅
- 在採購貨物時，如何抵消新貨品服務稅
- 新貨品服務稅的回籠及申報方式選擇

請即與我們聯絡

到鄰近加拿大稅務辦事處查詢
時間星期一至五
上午九時至下午五時
或
到郵政局索取登記表格

現在是登記的時刻

閣下是否已為新的貨品服務稅做好準備？若還沒有，現在應該是作登記及準備功夫的時刻。凡從事商業生意的人士都必須登記，包括漁業、農業、專業性服務行業以及其他由非牟利機構實行的各種活動。

為加拿大GST 做好準備，是明智之舉。

Canada

瞭望週刊 OUTLOOK WEEKLY
OVERSEAS EDITION 海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息 開闊眼界 觀察中國 瞭解世界

訂閱表

NAME: 附上支票
ADDRESS: 請寄賬單
CITY: STATE: ZIP: 新訂 續訂

美國地區 加拿大地區
 壹年 US \$ 50.00 壹年 US \$ 65.00
 半年 US \$ 30.00 半年 US \$ 45.00

支票請寄：SYNERGY PUBLISHING INC.
15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

大漢公報 · 分類廣告

效力宏大 · 歡迎刊登

每段大字四個小字四十個
每行收費九元五角 兩星期收費十三元七角
三星期收費十七元五角 一個月收費二十二元
刊登查詢電話：六八五·八五五
或親臨本報辦事處：溫哥華華埠打東街一號
如郵寄者可填妥下列表格連同支票寄本報社址

The HINSEI TIMES
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

啓事 待聘 徵求 聘請 遺失 招租 出讓

查詢請電：(604) 685-8575

遺失聲明
本人胡錦祥在十一月廿八日遺失中國護照一本，號碼：89557733，特此聲明作廢。

農場出租
位於烈治文六街有兩層房屋七畝地及兩畝地，適合種植及灌溉。有意者請電：261-5633

寶芝堂
中藥配方，成藥。並由跌打醫士治。跌打傷症，慢性痛症，風濕，內外科諸症。且免費指點氣功自我控制療法。地址：1766 KINGSWAY, VANCOUVER 電話：324-8656

屋出讓
\$149,800
兩個或三個睡房，兩層屋，有大太陽台，太陽台有溫熱沐浴箱，地大25x135呎，包火爐、雪櫃、窗簾、現代廚櫃、抽油煙機。勿失良機！

屋出讓
\$169,800
三個或四個睡房，三層屋，地大33x115呎，包火爐、雪櫃、洗衣機、乾衣機、窗簾、新式廚櫃。勿失良機！

商住兩用大廈出讓
入息好已租出，位於沙省約克頓市市中心街。正層有三間二房柏文，並有完成土庫，開價：\$180,000 查詢 P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1 或電話：306-783-5311

汽車出讓
89年黑色本田雅麗LX雙門汽車，只三萬九千公里，保養一流，價\$13,000請晚英語電：683-3130

Handlebar and Moustache
專營單車買賣及維修
2441 East Hastings Street
經理：RON
代理：NORCO 及 NISHIKI
電話：251-2453
聖誕節禮物送部單車

投資地產有保險
投資大、專業中心皆為政府認可投資移民專案。
投資廿五萬元加元購買專業，地產升值有保證。
主持人恒隆企業，投入巨款置業地產，安全可靠。
投資者三年後可收回全部資金及優厚利息8%。
估計本利約值廿一萬。
任何垂詢請電(604)684-8836或傳真(604)683-8899或親自前往700-333 TERMINAL AVENUE, VANCOUVER B.C. V6A 2L7 專人解答閣下問題。

JOHN & MIKE'S 餐館出讓
240-3340 京士威，生意好，因人手不足，適合家庭生意，有意者請電430-2123 JOHN 洽。

信譽保證
投資大、專業中心皆為政府認可投資移民專案。
投資廿五萬元加元購買專業，地產升值有保證。
主持人恒隆企業，投入巨款置業地產，安全可靠。
投資者三年後可收回全部資金及優厚利息8%。
估計本利約值廿一萬。
任何垂詢請電(604)684-8836或傳真(604)683-8899或親自前往700-333 TERMINAL AVENUE, VANCOUVER B.C. V6A 2L7 專人解答閣下問題。

投資移民
如擬在卑詩省投資生意，現有傢俬製造業，東主因健康問題退休急讓。開業已有七年，生意達一百萬，仍具雄厚潛質發展。並可協助辦理投資移民手續。請電：444-3352

生意出讓
玻璃設計工場年額廿七萬有前途業主可以協助叫價十二萬另點點請電：377-5333

生意出讓
咖啡店
適合夫婦經營生意
安定好打邊爐早上八時前下午四時後
2533 336 20

餐館出讓
沙省卑詩省西區餐館，生意好，設備齊全，裝修新穎，營業額高，有意者請電：377-5333

恒隆企業
移民快速成功
投資大、專業中心皆為政府認可投資移民專案。
投資廿五萬元加元購買專業，地產升值有保證。
主持人恒隆企業，投入巨款置業地產，安全可靠。
投資者三年後可收回全部資金及優厚利息8%。
估計本利約值廿一萬。
任何垂詢請電(604)684-8836或傳真(604)683-8899或親自前往700-333 TERMINAL AVENUE, VANCOUVER B.C. V6A 2L7 專人解答閣下問題。

投資移民佳音
海鮮肉舖，店主無暇兼顧，廉價割讓，地點旺、潛力大、器具齊、投資好、移民佳、入息豐、有意者請到域多利街5889號找林先生接洽或電詢327-1814

生意出讓
西餐廳
經營十餘年，租平批好，新裝修，七萬六千，下午四時至七時。
433 336 20

生意出讓
咖啡店
適合夫婦經營生意
安定好打邊爐早上八時前下午四時後
2533 336 20

生意出讓
咖啡店
適合夫婦經營生意
安定好打邊爐早上八時前下午四時後
2533 336 20

代柬
本公所定於一九九〇年十一月十六日(星期日)舉行一九九一年度新職員選舉，循例由當日中午開始投票，晚上七時在禮堂開會員大會，全體會員，屆時出席選票。溫哥華伍胥山公所謹啟

創業良機
只須\$25元 就可以賺大錢 有回佣 請電438-8924 or Pager: 667-3181 與CAROL 接洽。

生意出讓
士多廉讓
什貨店位於雲西區，生意多年，多項機械，主離埠急讓，有意者請電：266-4416

生意出讓
亞細亞位於P.E.中心，旺舖，酒牌，有2個電話，403662

生意出讓
亞細亞位於P.E.中心，旺舖，酒牌，有2個電話，403662

餐館出售
1. 北本拿比35座，單做早午市加開宵餐夜市更佳，\$15,000
2. 楓葉嶺85座，西餐年營業60萬，十年歷史，業績日佳，\$159,000 陳宗怡，百信實業
日684-8025 夜298-8555

餐館急售
餐館急售
餐館急售
餐館急售

餐館急售
餐館急售
餐館急售
餐館急售

餐館急售
餐館急售
餐館急售
餐館急售

餐館急售
餐館急售
餐館急售
餐館急售

出賣
屋主自賣
62 一部 乃近京士威內外全房
89 百 翻新地庫，時新精美
93 三 兩層，環境清靜
05 三 房，交通方便
51 兩 房，交通方便
61 兩 房，交通方便
或 請電 306-783-5311

柏文割賣
寬闊潔淨有景三樓
一房近學校商場交通
87 79.1 萬九電
通車 1.8 萬九電
洽 洽

五萬九千
急售一房柏文
14 街學校巴士商場
35 公司：666-184
7 樓上住 30 萬
2 9 3 2 4 6

生意出讓
玻璃設計工場年額廿七萬有前途業主可以協助叫價十二萬另點點請電：377-5333

生意出讓
咖啡店
適合夫婦經營生意
安定好打邊爐早上八時前下午四時後
2533 336 20

生意出讓
咖啡店
適合夫婦經營生意
安定好打邊爐早上八時前下午四時後
2533 336 20

星期日開放二至四時
意大利建築師，手工一流，新屋，依舊例起，連車房，地點佳，有
景2183 NAPIER ST. 價\$349,000
SUSSEX REALTY 263-8800 LINDA FONG (傳呼686-4888)

屋主自賣
55 夾域多利向南溫特色，上下共六房四廳兩廚兩廁交通方便，近學校，價二十六萬五，星期六、日下午2至4時開放參觀有意者電3225145葉太洽1885東55街域多利。

COND 柏文出讓
位於 COMMERCIAL DRIVE
二大睡房，價 \$136,900
有意電 254-7765 英語留言

屋連地讓
3907 S.W. MARINE DR. 登街
巴區街角位，鄰近 WALLACE 街
屋有三睡房、平地約 10700 呎，
電 261-0895

新屋自賣
溫東全新二街夾魯拔好景五房
四廁百葉窗獨立雙車房卅一萬
九十五請電 597-1196

玻璃工匠
急聘經驗玻璃上色工藝工人
數名，專責大工程，時薪十元至十二元，視乎經驗而定
請英語電：
LARRY / BRUCE
BAYE STUDIOS
943-0535

列治文請人
魚加工公司，鮮魚
盛季，急請女工人
。請親臨 7780 RIVER ROAD 列治文面
洽。(免電話)

請長工廚
BC 級廚師高薪請中
西廚數名，多請經驗
勤力有前途者，
有意者請下午四時後
電：377-5333

餐館請人
餐館請人
餐館請人
餐館請人

日賺三百
一人在家操作新行
業易做時三小時
電話：274-7393 或
電：274-7393

餐館請人
餐館請人
餐館請人
餐館請人

洗衣廠請
高底薪手單針鈕
骨數名 46 夾 69 街
3-251-8831

製衣廠請
高底薪手單針鈕
骨數名 46 夾 69 街
3-251-8831

請洗盤碗
西區餐館請長工
洗碗一名，無須經
驗，請電：222-8499
114 或 877-4499
1034 米先生洽。

招請員工
電腦公司請電腦
技師一名，條件加拿
大公民和居住英法
語流利。電話：485-5148

急請髮型師
列治文美容院急請
髮型師
時薪優另有花紅
醫療及牙科福利佳
前景美好
電 599-9272 洽

找工作?
月入\$3,000?
世界級公司徵求區域經銷
商，兼職或全職皆可。代
理世界專利的純天然營養
食品，護膚美容保健及日
常用品。自任經理，不須
存貨，免費訓練，制度完
善，永不降級。產品保證
有效，請立電話：
433-0347

專門安排回流人材
返港待聘
茲有一批大專程度的高職位
空缺待聘，如工程師，電腦
員，會計師，則師等各行各
業人材，安排妥善，事成收
費。查詢 687-8287

請人
便利店請全職收銀
有意者請電 733-6
511 洽。

餐館招請
企拾及送餐數名，
自備車請上午十一
時至下午三時。
電話：733-6555

製衣廠
急聘熟手車衣工人
有意者請到一四四
西八街面議或電：
876-3300

招請司機
送貨司機一名
三五五 POWELL
街面議。

請送餐員
誠聘送餐員二名，
要自備車。有意者
下午四時後到三
號二號 AMB 街
面洽

高薪招請
製衣廠高薪招請熟手車衣車位
多名，長期單交交通方便近
市街面六街#301-25 E.6th
請電 872-1698 黎太洽。

唐西廚企拾打雜
北部埠仔，請經驗唐、西廚，
企拾、打雜數名，新優，包食
住，有意者電：
1-403-872-2729 潘洽。

請中西廚
急聘中西廚一名
有經驗工價好有意
請電：4104033
4104033 包食宿

舖位出租
位於 2992 E. 22nd AVE. VAN.
面積 1000 呎，適合小生意或貨
倉，有意者請五時後電：
251-3208 或 322-0822 洽。

寓字樓租
由二百呎至二千五
百呎或更大，大小
隨意，位於唐人街中
心，查詢電話：
922-4922

樓下出租
二房二廳，廚廁齊
全，獨立門戶，交通
方便，包水電，文
租月租四百五十五
元，有意者請電：
876-6666

樓下出租
近域多利 38 街二房
三廁，洗衣房，獨立
門戶，包水電，交通
方便，有意者請電：
876-6666

今年諾貝爾文學獎得主

墨西哥詩人作家帕斯



今年諾貝爾文學獎得主是墨西哥詩人、作家、散文家、翻譯家、評論家、翻譯家、評論家、翻譯家、評論家...

帕斯在一九六八年十月是墨西哥詩人、作家、散文家、翻譯家、評論家...



奧克塔維奧·帕斯

英國首相住址

由英國首相戴卓爾夫人辭職、倫敦唐寧街十號首相府將變為普通住宅...

奇怪的夫妻樹

雲南江城縣有一種「夫妻樹」，生長十分神奇...

一九五五年，帕斯出版了詩論「弓與琴」，並且為劇院改編了塞索的小說「拉帕切尼的女兒」...

帕斯的散文著作，最富影響力的作品是「孤獨的迷宮」...

泰國水燈節的浪漫情調

泰國水燈節每年十一月間（泰國曆十二月十五日）有一「水燈節」...

全體會員，屆時出席參觀。溫哥華伍脊山公所謹啓

餐館 北本早更 楓葉 營日 怡 864-80

新 溫東全新一四層百業九千五請

製衣廠 高底新熟手單針 骨數名 46 東 69 街 電話

咖啡室 請有經驗西廚 日間工作，工金從優，有意者請到

誠聘 司機 二名，自備車。有意者請於下午四時前到

近 兩房一廳 交通方便 租金 250 每月 有意請

北 本 溫 哥 華 花 舖 專 四 人 送 貨

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理 汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務

公平妥當 專人指導 歡迎垂詢

大漢公報 The Chinese Times
印刷部

最近增設先進印刷機 專營

餐牌、餐紙、名片、單據、各式喜帖

印盒、燙金、款式新穎、起貨快捷、價錢相宜

歡迎查詢 NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1S9

Phone: (604) 685-8575 Fax: (604) 685-1196

梁國超會計師 會計管理

本公司精通各類會計、物業管理、財務諮詢、大小生意年結月結、國、粵語。

地址：溫哥華東十六街二一三號

電話：872-2396

辦公室傢俬平賣

搬遷平賣：CL電腦、8張寫字枱、38張椅、10幅屏風、2張桌及檔案等，整套急售 \$3,000 請電：645-3858 (MIKE) 歡迎預約。

INFO-DATE Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate.

For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101-13753-72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

周愛權 視光博士 周慶偉

驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW DR. JACK K. CHOW OPTOMETRISTS

TEL: 685-8231 632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

榮僑花舖 Louie's Florist

371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士東街三七一號

TEL: 683-5124

總代理李氏花屋 中國名花

米仔蘭、桂花、黃花白、含笑花

本店常備：長青樹、木蘭、結婚花球、花籃、花牌、花籃、花圈、長生花圈

歡迎光臨 呂頌錫主理

GEO. LOUIE 住宅：255-9675

新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B.C. Phone: 687-4094

營業時間延長至深夜十二時

特光僑花結技 盆景花 特別顧胞牌婚工 歡迎定社花花精 迎製團圈球製

喜市定街東三八九號 電話六八七四〇九四 吳栢南啓

雅麗花舖 ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3

TEL: (604) 685-3838 周慕斌主理

本店常備裝飾盆栽 結婚襟花、花球、花牌、花籃、柏花、花圈、四季時花 歡迎光顧

哀謝

先嚴 郭洪潭之喪經於一九九〇年十二月八日上午十時假座安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園

郭洪潭之喪經於一九九〇年十二月八日上午十時假座安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園

宗親戚友鄉世誼惠賜花圈贈儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情存均感謹此哀謝

未亡人 王彩霞

孤子 郭德煥 郭德明 郭德輝 郭德耀 郭德輝 郭德耀 郭德輝 郭德耀

雅蓮娜花舖 ALINA FLORIST

接造結婚花球 襟花、花牌、花籃、花圈、特款柏花

TEL: 689-3867 421 ABBOTT ST. VANCOUVER, B.C. V6B 2L2

(近喜士定及片打東街中間)

安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

304 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

願人無短壽

如有垂詢，請與華人經理：李顯理 雲雲 二君接洽

* 寬大禮堂 * 免費停車 * 棺木山地 * 包辦一切 * 服務週到 * 價錢公道 * 任何宗教儀式不拘

電話：254-7166 (24小時)

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街 1235 號 電話：255-5444

本館為華裔人士服務已多年，對華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十足，最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。華人顧問，免費諮詢

禮堂舒適 空氣調節 包辦一切 各種儀式

車位充足 服務週到 棺木山地 價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

月蓮花舖 Lisa Florist

Flowers For All Occasions

439 DUNLEVY AVE., VANCOUVER B.C. V6A 3S8 TEL: 689-5829

登利維街 439 電話 689-5829

CANADA FLORIST 加拿大花舖

Flowers for All Occasions

加拿大花舖 KEN SOO Manager 蘇金

色花花式 盆花插球 盆花插球

4726 Canada Way Burnaby, B.C. V5G 1L2 Phone: 298-0522 傳呼電話：680-5262

溫哥華花舖 Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.

專四花結花盆 人季牌婚球景 送時花襟花樹 貨花園花籃木

610 Malkin Avenue Vancouver, B.C. 近唐人街 Tel: (604) 254-5431

在吉隆坡出席工商總會酒會

李鵬向馬來工商界

闡述中國經改政策

(吉隆坡十一日電) 中國總理李鵬今天在吉隆坡，向馬來西亞工商界領袖及各界人士闡述中國改革開放政策，並與他們進行廣泛的接觸。

李鵬在吉隆坡與工商界領袖會晤時表示，中國改革開放政策的目的是為了提高生產力，改善人民生活。他強調，中國將繼續奉行對外開放政策，歡迎外國投資者來華投資。李鵬還介紹了中國在經濟改革方面所取得的成就，並表示中國政府將採取進一步措施，以促進經濟的持續增長。

廣州市致公黨 堅持為僑服務

(廣州市訊) 由僑務、僑愛以及與海外有聯繫的代表人士、專家、學者組成的廣州市致公黨，把開展對僑服務，協助引進資金、技術、人才，促進經濟建設和科學技術交流，作為其重要任務。

李鵬出訪期間 姚依林代總理

(北京十一日電) 記者今天從國務院辦公廳獲悉，在國務院總理李鵬出訪期間，姚依林代總理工作。

李鵬總理出訪期間，國務院辦公廳將由姚依林副總理主持工作。據悉，姚副總理在出訪期間，將負責處理國務院的日常事務，並代表國務院與外方進行必要的接觸和磋商。

萬里在京會見 海峽六國官員

重申反對侵略 重申科伊對重

(北京十一日電) 全國人大常委會委員長萬里今天在人民大會堂會見海峽六國官員，重申反對侵略，重申科伊對重。

萬里表示，中國一向主張和平解決爭端，反對任何形式的侵略行為。他強調，中國政府將堅定不移地維護國家的主權和領土完整，並呼籲海峽六國加強合作，共同維護地區的和平與穩定。

中共本月下旬 召開七中全會

(北京十一日電) 國務院總理李鵬今天在出訪期間透露，中共中央將本月中旬召開七中全會。

據悉，七中全會將討論國家經濟建設的長遠規劃，以及加強科學技術研發等重要問題。李鵬表示，中央將進一步深化改革，推動經濟發展，提高國民生活水平。

江澤民主張科技強國 獎勵大會致賀函

江澤民主張科技強國，獎勵大會致賀函。江澤民主張，中國廣大科學家和科技工作者在基礎科學、高科技和應用科學的許多領域取得了舉世矚目的成就，為人類進步和中國現代化建設作出了卓越貢獻。

大陸遣返六名 非法活動台民

廈門 大陸方面遣返六名非法活動台民。

據悉，這六名台民在大陸從事非法活動，違反了相關法律法規。廈門當局在執行遣返程序時，嚴格按照法律辦理，確保程序公正、透明。目前，遣返工作已圓滿完成。

哈爾濱一醫院 心臟手術成功

(哈爾濱訊) 哈爾濱一醫院心臟手術成功。

這名患者因患心臟病，經該院醫術精湛的心外科專家團隊精心治療，最終成功完成了心臟手術。手術過程順利，患者術後恢復良好，目前已出院。這標誌著該院在心臟外科領域取得了新的突破。

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華華士定東街239號 電話: 687-4204 歌雅街100號(有廣大停車場)

聖誕節酬賓大贈送! 大減價!

美國標準牌米王 品質第一, 好煮好食, 粒粒靚, 保證滿意. 原價 \$21.50 大減價只售 \$14.99

買二送一

- 買兩包 50 磅庄美國標準牌米王, 免費贈送 100% Pure 粟米油 3 公升一罐.
- 買一包送贈券一張, 可於下次買米時送油.

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 特等靚絲苗 原價 \$19.50 大減價只售 \$14.95

買一送一 買一包 50 磅庄美國加州好景牌米王 免費贈送 100% 純淨粟米油 3 公升一罐

買二送一 買二包美國麒麟牌米王 免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司, 一向以薄利多銷為宗旨

最新運到: 澳洲金冠牌絲苗米王 是澳洲米之極品 在香港三種澳洲米之中銷量佔第一 快爽滑請嘗試。

大昌貿易行集團

香港、美國、澳洲 日本、星加坡

RICHMOND ACURA

銷量最多 ACURA

保持第一位置 繼續獨家舉行

ACURA 創新紀錄特價 1991年新款

INTEGRA 汽車

以低過'90年款訂價優待顧客 兼免費隨車附送雪軟兩條* 數量有限, 售完即止。

完全免費*

四門房車及兩門轎跑車

RICHMOND ACURA 列治文: 4211 NO.3 ROAD 電話: (604)278-8999

大昌貿易行集團 顧客至上, 服務第一

吸納了二十五萬元資金, 以用作更新設備, 擴大大金和其他多種元素分析之民計劃是成功的。林青霞覺得可以嘗試一番, 因此作了...

中僑等發起一項有意義活動 華人捐血十九日展開 望各界僑胞齊來參與

(雲訊)十二月一日下午二時至八時，在溫哥華華人社區中心(SUN SET COMMUNITY CENTRE)舉行一項有意義的「華人捐血大行動」。

此活動乃由僑務委員會、加拿大紅十字會及聖約瑟醫院基金會聯合主辦。目的在鼓勵華裔移民在聖誕節期間參與一項愛心工作，為傷病人士請命，合力為社區捐獻一份既珍貴又有意義的聖誕禮物。

李氏體育會定期選舉 並祝聖誕與新年聯歡

(雲訊)溫哥華李氏體育會現屆職員任期將滿，屆時將選出新一屆職員。現定於十二月十九日(星期日)在體育會禮堂舉行選舉。

投票時間由下午二時至四時，投票地點在體育會禮堂。投票時，請將選票放入票箱內。投票日期在十二月十九日(星期六)下午一時至四時上課，課程共三堂。歡迎各界人士踴躍投票。

三德書社選舉揭曉

(雲訊)溫哥華三德書社選舉揭曉，委員會成員如下：

蔡柏芳、蔡運仕、蔡根遂、蔡民、蔡進明、吳一鴻、蔡培、蔡宏、蔡榮聰、蔡榮勳、蔡榮勳夫人、吳社嵩、蔡樹均、吳勵生、蔡松權、吳漢清。

一九九一年度選出新任行政職員如下：

正主席：蔡根遂，副主席：吳一鴻、蔡榮勳。

正書記：蔡培，副書記：吳社嵩。

正財政：蔡柏芳，副財政：蔡進明。

正監督：吳勵生，副監督：蔡運仕、蔡榮聰。

核數：蔡宏贊。

以上各委員及初選職員，均為該社之熱心人士，咸稱得人。

世界銀行決定 貸款助華發展

(華盛頓四日電)據世界銀行有關人士透露，該行董事會四日決定向中國提供兩筆總額為一億一千四百三十萬美元的貸款，以資助中國的一星火一計劃。

這是世界銀行自去年六月以來首次向中國提供的直接用於發展工業生產的貸款。這兩筆款項將用來幫助江蘇、吉林和上海三省、市的鄉鎮企業發展及農業科技項目。



也是冤情

王日斐

有人認為，加拿大應有「環境冤情大使」(Environmental Ombudsman)之設，使民間或政府對環境問題的冤情，得以投訴有門。

本報比市參事戴麗·賈力勒(Derek Corrigan)，在市議會討論垃圾焚化爐「飛灰」(Fly Ash)問題的時候，提出這項意見。

他認為有關環境的事項，若果人們意見各走極端，就需要有一個類似「冤情大使」的人物，從中作主。

大溫哥華地區管理局，在本報比較有一個「垃圾焚化爐」大約已有三年之久，本報比居民對此多表不滿。

現在本報比市的公共衛生督察處提出一份報告，認為政府在準備修訂的「特別廢物規例」中，不妨使到垃圾焚化爐所發出的「飛灰」，不再列入「特別廢物」類。

焚化爐把廢物焚化時，會發出灰渣。其中較重者沉積在爐內，成為「底灰」(Bottom Ash)。體輕者則從煙囪中揚出，並跟隨廢氣隨風散發，所以稱為「飛灰」。

按照目前規定，「飛灰」是「特別廢物」，需要特別處理。但「底灰」則不然，可當作普通廢物看待。

本報比市議會討論此事時，尚未卸任的市參事鍾·紗慧姬女士(Joan Sawicki)說，讓「飛灰」可以不受約束而隨風四散，簡直令人不可思議。

市議會除有意解除「飛灰」管制之外，又有一件有關的事情，使到若干市參事憤慨。

它拒絕設立一個「灰渣技術檢討委員會」(Ash Technical Review Committee)，去研究如何處理及利用焚化爐灰渣的問題。

若若干市參事一向認為，這些灰渣可能對環境造成有害的影響，不宜拋進垃圾堆填區。

賈力勒是其中之一，他在今次本報比市的市參事選舉中獲得連任。

祝聖誕共同聯歡，十星期。學費全期三十元。上課地點在快樂街坊服務中心一號(即近東五街)。

查詢報名，請到地址，或致電該中心二五二一、二二五、或六時後電二九四、八六六九。歡迎參加學習。

查詢報名，請到地址，或致電該中心二五二一、二二五、或六時後電二九四、八六六九。歡迎參加學習。

俱樂部、詩歌、防癌、醫學院、機構等。

恭祝
聖誕快樂
新年如意

房藥氏列夫
FRED'S PHARMACY

1517 Commercial 255-0434
1750 E. 10th Ave 873-1677

Professional Prescription Service & Sundries
Free City Wide Delivery
pharmare
We stock "Tiger Balm"

For B.C. residents age 65 and over Prescriptions — If you have any questions about this programme, which provides most prescription drugs at minimal cost, just ask one of our pharmacists.

提供處方調藥服務

SERGER

勝家介紹九〇年新衣車

WITH DIFFERENTIAL FEED

Due to a special purchase situation, Singer Sewing Machine's is offering for sale to the public a limited number of new special 1990 differential feed four thread convertible overlock machines that give all your garments the professional finish. Regular seams, rolled hems, narrow hems, decorative overedge, blind hems, stretch waistbands, ribbing, sewing elastic, gathering and more. See Magic happen before your eyes. These machines are suitable for home, professional or school room sewing. 5 year extended warranty. Your price with this ad \$599.00 — without this ad \$999.00. Your cheque or cash or Visa & MasterCard or Amex welcome.

介紹期間 (至十二月廿日止)
凡持此廣告購機者可獲特價
\$599.00 (原價 \$999.00)

Effective Nov. 29 - Dec. 20/90
AT THESE SINGER SEWING CENTRES ONLY

COOQUILAM CENTRE MALL 944-1119
Inside FANNY'S FABRICS
UNIT 5
2773 Barnett Hwy. Coq.
942-5226

Inside FANNY'S
4580 No. 3 Rd., RICHMOND
270-2521

out of town order by phone

華僑金行

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247

聖誕酬賓 大減價

聖誕快樂

新年進步

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局

全面性服務：
快遞、郵包、掛號
各國匯票、集郵中心
郵政信箱 應有盡有

- 圖文傳真直達各國
- 大小過膠
- 高級菲林沖晒
- 各種彩票

Air Mail Par avion
• 各國旅行支票 (收費平過銀行)
• 電匯銀票到各國 (24小時內送達)

國勵業貿公司
CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

聖誕新年酬賓大減價

由12月12日起至
12月31日止

- 6 × 2kg 中國3A牌、海牌去頭壳蝦
21/25 每磅特價 \$7.85
26/30 每磅特價 \$6.35
31/40 每磅特價 \$4.75
41/50 每磅特價 \$4.30
- 6 × 2kg 3A牌、海牌蝦肉
26/50 每磅特價 \$6.65

(減價期間不代存貨。
現金到購每磅再減50。
上述各減價貨品售完為止。)

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6571 (五線)，255-6010

中醫藥防愛滋病研究

據世界衛生組織最近公佈的統計顯示，近十年來全球已有四百萬人死於愛滋病，目前全世界約有八百萬至一千萬人感染愛滋病毒，愛滋病對人類的威脅正在日益擴展。因此對防治愛滋病的研究，已成為各國科學家刻不容緩的職責。

近年來，科學家發明了一些化學性的防治藥物，對緩解愛滋病症狀起了一些作用，但其效用仍有限。於是，不少國家的科學研究人員，便將天然藥物作為研究對象，並在中醫藥防治愛滋病研究方面，取得了一些成果。

據統計，在全世界已有十六個國家和地區的科學研究機構，正在研究中醫的良方妙藥防治愛滋病及其相關的綜合症。目前共有二千二百多篇論文和一千多名臨床科研究人員，先後發表了中醫藥防治愛滋病的臨床療效。在這些文獻與臨床報告中，其防治的特點，都是從增強T淋巴細胞活力、攻擊殺滅愛滋病毒、改善症狀延長生存在期及預防愛滋病發等四種途徑，以達到控制阻礙愛滋病的發展而取得效果的。

一、增強T淋巴細胞活力：T淋巴細胞是人體免疫防禦的衛士。愛滋病毒致病的要害，是其病毒直接鑽入T淋巴細胞中，它一方面複製繁殖愛滋病毒，一方面摧毀T淋巴細胞，使其大量感染死亡，從而導致全身免疫功能崩潰。因此，目前醫學界將判定T淋巴細胞的數值，作為判斷愛滋病患者病情輕重、免疫功能強弱及預後的重要依據。據北京中醫研究所及日本東京中醫研究所等的觀察證實，中醫扶正固本方藥的十全大補湯、八味地黃丸、左右歸飲和活魚解毒方

李登輝當選最佳衣著男士

最近，在台北「最佳衣著男士」評選中，李登輝總統脫穎而出，當選為「台北最佳衣著男士」。依名單排列，首選李登輝，其餘依次是蔣孝武（亞東關係協會駐日代表）、連戰（台灣省主席）、陳長文（台灣紅十字會秘書長）、邱進益（總統府副秘書長）、辜振甫（產業界副團長、工商協會理事）、黃永洪（建築師）、嚴水臨（亞細亞飯店總裁）、牛惠臨（紡織界副團長、昇新製衣公司董事長）、鄭心雄（國民黨副秘書長）。其中，政界與商界人士各佔五名。

可謂「平分秋色」。

這次比賽，是由台灣服裝專家主辦的。評審委員會認為，李登輝穿著的西裝，剪裁貼切，肩寬恰恰到好處，顯出了威儀又不誇大，領寬不但剛好，斜裁的角度與部位也很時髦，第一粒釦子高底適度，寬窄合宜。其他如皮夾、球夾、便服，件件都是佳作。

撒旦詩的「作者」

著新其及迪什拉

英籍印度裔作家薩爾曼·拉什迪，經過兩年多的「銷聲匿跡」，最近復出在英國電視台亮相，並宣佈出版新作「哈倫與他的海洋」。

拉什迪在前年因出版「撒旦的詩篇」，被伊朗穆罕默德·賈斐爾真主、大教主霍梅尼因此事特別向他發出追殺令。自此以後，拉什迪在英國保安警察保護下，東躲西藏，一直過著與世隔絕的生活。但在隱匿期間，拉什迪的意志並未消沉，一直努力寫作。「哈倫與他的海洋」長篇小說，就是他在這期間寫成的。據說，這本小說就是拉什迪特別寫給他的兒子薩拉的。故事主人翁是一個叫哈倫的男童，他的爸爸像拉什迪一樣，是個很會說



新聞傳真

自從霍梅尼向拉什迪發出追殺令後，英國與伊朗之間外交關係，已於今年十月恢復了正常關係。就在這樣的背景下，拉什迪在九月三十日接受倫敦週末電視節目的採訪，接著在十月二十八日，他本人也在美國電視時事節目「六十分鐘」亮相。隨後，「紐約時報」的星期日雜誌也刊登了一篇對拉什迪的個人專訪。拉什迪表示相信，「這個世界是講道理的。」「大部份穆罕默德都是非常講道理的。」

SUNRISE MARKETS INC.
Vancouver, B.C. V6A 1H5

日昇
SUNRISE 豆腐製品專家

馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、豉油豆乾、白豆乾、芳香豆乾、豆腐朴、保鮮豆腐、豆漿等
是最佳營養食品
· 機器製造 · 真空包裝 · 高溫消毒 · 無防腐劑

日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
嘉樂亞洲食品總匯
250 E. Georgia St.
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

日昇食品廠
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083
各大超級市場及華埠商號均有代售

新新
珠寶金行
溫哥華緬街547號
TEL: (604) 683-1920
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽 · 鑑定估價
千足黃金 · 純正白金
各國金幣 · 歡迎選購

New Star Information Systems Inc.
中英文電腦打字
名片電腦設計印刷
\$ 15/250 起
Chinese Typesetting & Translation

字
WORD

Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜 · 食在廣州
華筵小酌 · 品質優厚
茗茶美點 · 水準一流
信譽保證 · 歷史悠久

電話：六八七八五〇〇二
六八七八五〇〇二
六八七八五〇〇二
(七天營業)

北京參茸行
鮮花旗參
上市

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

為你保留好時光
特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底

金寶貝
一小時沖印

凡沖晒菲林 沖晒時
送5"X7"一張 多晒一套
溫哥華 24張 只收 1.99
唐人街 36張 只收 2.99
NOVA SCOTIA BANK 隔鄰
433 COLUMBIA ST.
電話：688-8148
(國泰用戶，另有特價優待)

本報廣告 效力宏大
看完本報 請即定閱

達時旅運中心
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新華中心203室

新華中心 · 新址營業

· 電腦訂位 · 各地機票 · 商務旅遊
· 移民探親 · 代訂汽車、酒店、旅行保險

* 美加內陸特價票、港台、星馬團體票，歐陸包機。
* 代訂各地旅行團、賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour.

歡迎垂詢
營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時
TEL: 685-5263
FAX: 685-1424

新先行
參茸海味專門店
SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.
聖誕節期間大減價大贈送
由一九九〇年十一月廿三日起
又折又送 多買多送 送完即止

輝春鹿尾肥 照價八折優待另買滿二百元以上者均加送吉林參一份一盒
北韓高麗人參 照價八折優待，另凡購買一磅(1斤)均加送同等支數吉林人參一斤
吉林人參 特別推廣 1.5磅(1斤)吉林人參原價\$89現售\$65
美國花旗參 2支(1斤)吉林人參原價\$78現售\$55
各類盒裝冬菇 照原價買一送一
鮑、翅、海味 各種送禮百用金裝，包裝精美，照價八折優待
參茸補品、藥材 各種正統參茸補品藥材，照價八折優待，凡惠顧三十元以上者均加送美國No. 1護髮素或菊花半磅，並附送日曆一個
凡惠顧五十元以上者均加送美國FLEX洗髮水或護髮素一支，並附送日曆一個
凡惠顧八十元以上者均加送20包庄高麗參茶一盒或杞子一磅，並附送日曆一個
凡惠顧一百一十元以上者均加送50包庄高麗人參茶一盒，並附送日曆一個
以上貨品已有附加贈品者均不另加送。
購物均以折實計算並特價品恕不另折

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3
溫哥華華埠打東街126號
電話：688-1389

新喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

聖誕大特惠
茶市、晚飯一律九折 (除特價餐外)
凡訂酬賓席可獲贈月曆一份

\$168	清蒸游水石斑	金線大鴨	南乳吊燒雞	蟹肉燕窩羹	式熱蟹	喜萬年冷盤
美點雙輝	紅豆沙	福州炒飯	紅豆沙	紅豆沙	紅豆沙	紅豆沙

\$138	清蒸游水石斑	金線大鴨	紅豆沙	紅豆沙	紅豆沙	紅豆沙
紅豆沙	紅豆沙	紅豆沙	紅豆沙	紅豆沙	紅豆沙	紅豆沙

\$58	豉汁蒸黑魚	京式炒肉排	時菜炒雙龍	薑蔥肉排	花膠燉雞	六和菜
紅豆沙	紅豆沙	紅豆沙	紅豆沙	紅豆沙	紅豆沙	紅豆沙

營業時間：上午七時半至晚上十時 (逢星期二休息)